

shop·vac®

EN - English

DE - Deutsch

FR - Français

IT - Italiano

NL - Nederlands

ES - Español

DA - Dansk

NO - Norsk

SV - Svenska

HU - Hungarian - magyar

CS - český

SL - slovensko

PL - Polski

RO - Română

SK - Slovenčina

BG - Български

SR - Srpski

HR - Hrvatski

RU - Russian

TH - Thai

FI - Suomi

ET - Eesti

IS - Íslenska

EN - English

Safety instructions for wet and dry vacuum cleaners
Before start-up please read these instructions!

If, on unpacking the unit, you discover damage has been caused in transit please contact your sales office.

The warning and information signs attached to the unit provide important information for safe operation.

Apart from the information in the operating instructions comply with the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents.

Power supply

The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.

Class I units may only be connected to properly earthed power sources.

Only use or replace power supply cables for your unit which corresponds to the types indicated by the manufacturer. Comply with the maintenance instructions.

Never touch the mains plug with wet hands.

Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension lead, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Do not use a hose or high pressure water spray to clean the unit (danger of short-circuits or other damage).

Application

Before use, check that the unit and operating equipment, in particular the power supply cable and the extension lead, are in perfect condition and are safe to operate.

Never vacuum explosive liquids, combustible gases, explosive dusts or undiluted acids and solvents! Substances to avoid also include petrol, paint thinner and fuel oil which could form explosive fumes or mixtures by being in turbulence with the air under suction. In addition, the list includes acetone, undiluted acids and solvents as well as aluminum and magnesium dusts. These substances can also attack the materials used in the unit.

Do not draw in burning or glowing objects.

Do not direct the unit at people or animals.

The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (e.g. petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive locations.

Operation

The operator must use the unit in accordance with the regulations. He/she must take local conditions into account and be aware of other people, especially children, when operating the unit. The unit may only be used by persons who have been instructed in how to use it or who have proved their ability to operate it and who have been expressly commissioned to use it. The unit may not be operated by children or by the frail and infirm without supervision.

Never leave the unit unattended unless you have switched it off and unplugged the power cord.

This device is not for the use by persons (including children) whose physical, sensorial, or mental capacities are reduced, or persons lacking experience or knowledge, unless they have been supervised by a person responsible for their safety, been monitored, or had previous instruction on the device's use. Children should be monitored to ensure they do not play with the device.

If the power cord must be replaced, this repair should be done by the manufacturer, a manufacturer's representative, or an authorized service center in order to avoid all danger to your safety.

Transport

Switch off the motor and secure the unit before transporting.

Maintenance

Switch off the unit and unplug the power cord prior to performing cleaning and maintenance work or replacing components for the unit.

Repairs may only be carried out by authorized customer service centres or by specialists in the field who are familiar with all the relevant safety regulations.

Commercial units which may be used in different locations are subject to a safety check according to VDE 0701.

Accessories

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. Original accessories and spare parts guarantee that the unit can be operated safely and without any breakdowns.

Wet vacuum cleaner

This unit must not be used for removing dust which is hazardous to your health. Comply with the safety information in the operating instructions.

Clean the water level limiting device regularly and check for signs of damage.

Warning! Switch off the unit immediately if foam or liquid flows out!

Do not keep the unit in sub-zero temperatures.

Electrical Connection and Supply

Warning: This appliance must be earthed. When using this appliance outdoors it should be additionally protected by a RCCB (Residual Current Circuit Breaker).

Please check that the supply voltage details given on the rating plate (located on the side of the motor housing) are in accordance with your electricity supply.

Before cleaning and maintenance, disconnect from mains supply. This appliance may be fitted with a plug, if not follow instructions below.

Fitted Plug

If the appliance is fitted with a molded-on plug and the socket outlets in the home are not suitable for a plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate three pin plug fitted.

DE - Deutsch

Sicherheitsinstruktionen für Nass- oder Trockensauger
Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte diese Anleitungen!

Wenn Sie beim Auspacken des Geräts einen Schaden entdecken, der durch den Transport entstanden ist, setzen Sie sich bitte mit unserem Verkaufsbüro in Verbindung.

Die Warn- und Informationszeichen, die an dem Gerät angebracht sind, liefern wichtige Informationen zu einem sicheren Betrieb.

Abgesehen von den Informationen in der Betriebsanleitung, befolgen Sie die allgemeinen Sicherheitsregulierungen und Regulierungen zum Schutz vor Unfällen.

Stromversorgung

Die Voltzahl, die auf dem Typenschild angegeben ist muss mit der Voltzahl der Energiequelle übereinstimmen.

Klasse-I-Geräte sollten nur mit den richtig geerdeten Energiequellen verbunden werden.

Verwenden oder ersetzen Sie nur Stromkabel für das Gerät, welche mit den Typen übereinstimmen, die vom Hersteller angegeben wurden. Befolgen Sie die Wartungsinstruktionen. Fassen Sie niemals die Netzstecker mit nassen Händen an.

Laufen Sie nicht über das Stromkabel, quetschen Sie es nicht ein oder ziehen Sie nicht daran, da es sonst beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Verwenden Sie keinen Schlauch oder Hochdruck-Wasserstrahl, um das Gerät zu säubern. (Gefahr von Kurzschlüssen oder andere Schäden).

Anwendung

Vor dem Gebrauch überprüfen Sie bitte, dass sich das Gerät und das Betriebszubehör, speziell das Stromkabel und die Verlängerungsschnur, in einem perfekten Zustand befinden und sicher für den Betrieb sind.

Saugen Sie niemals explosive Flüssigkeiten, entflammbare Gase, explosiven Staub oder reine Säuren und Lösungsmittel! Zu vermeidende Substanzen sind auch Benzin, Farbverdünner und Heizöl, das explosive Brandgase entwickeln kann oder Mixturen, die entstehen, wenn sie mit der Eingesaugten Luft verwirbelt werden. Außerdem stehen auf der Liste noch Aceton,

unverdünnte Säuren und Lösungsmittel sowie Aluminium- und Magnesiumstaub. Diese Substanzen können die Materialien angreifen, die im Gerät verwendet wurden. Saugen Sie nicht in brennende oder glühende Objekte hinein. Richten Sie das Gerät niemals auf Menschen oder Tiere. Die entsprechenden Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden, wenn man das Gerät in gefährlichen Bereichen verwendet (z.B. Tankstellen). Es ist verboten das Gerät an potenziell explosiven Orten zu verwenden.

Betrieb

Der Betreiber muss das Gerät gemäß den Vorschriften verwenden. Er/sie muss die örtlichen Bedingungen beachten und auf andere Leute achten, besonders auf Kinder, wenn das Gerät verwendet wird. Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die geschult worden sind, wie es zu verwenden ist oder die ihre Fähigkeit gezeigt haben, dass sie das Gerät handhaben können und die ausdrücklich beauftragt wurden, es zu benutzen. Das Gerät darf nicht von Kindern betrieben werden und von geschwächten Personen nur unter Aufsicht. Lassen Sie das Gerät niemals unbeobachtet, es sei denn es ist ausgeschaltet und das Stromkabel wurde aus dem Stecker gezogen.

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (dies schließt Kinder mit ein) zugelassen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, und auch nicht für die Benutzung durch Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis. Eine Ausnahme hiervon liegt vor, wenn besagte Personen von einer weiteren Person mit voller Sicherheitsverantwortung beaufsichtigt werden, sie beobachtet werden oder vorab in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden.

Kinder sind zu beobachten, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, so ist dieser Vorgang vom Hersteller, einem Beauftragten des Herstellers oder ein lizenziertem Kundendienst vorzunehmen, damit keine Gefahr für Ihre Gesundheit und Sicherheit entsteht.

Transport

Stellen Sie den Motor aus und sichern Sie das Gerät vor dem Transport.

Wartung

Stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel aus dem Stecker bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausführen oder Zubehörteile ersetzen.

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundenservicecentern oder durch Spezialisten ausgeführt werden, die sich in diesem Bereich auskennen und die mit den relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

Kommerzielle Geräte, die an unterschiedlichen Orten verwendet werden, unterliegen einer Sicherheitsüberprüfung gemäß VDE 0701.

Zubehör

Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller genehmigt worden sind. Originalzubehör und Ersatzteile garantieren, dass das Gerät sicher und ohne Ausfälle betrieben werden kann.

Nasssauger

Dieses Gerät sollte nicht zur Staubentfernung verwendet werden, da dies gefährlich für Ihre Gesundheit ist. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung.

Säubern Sie die Wasserniveau-Begrenzungseinheit regelmäßig und überprüfen Sie sie auf Schäden.

Warnung! Stellen Sie das Gerät sofort aus, wenn Schaum oder Flüssigkeiten austreten!

Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen Minusgrade herrschen.

Stromanschluss und Speisung

Warnung: Dieser Apparat muss geerdet werden. Wenn dieser Apparat draußen verwendet wird, sollte er zusätzlich durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt werden.

Bitte überprüfen Sie, ob die Netzspannungsdaten, welche auf dem Typenschild angegeben werden (das sich an der Seite des Motorengehäuses befindet) mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmen.

Vor der Säuberung und Wartung, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Dieser Apparat kann mit einem Stecker ausgerüstet sein. Falls nicht, folgen Sie den unten stehenden Anweisungen.

Eingebauter Stecker

Wenn der Apparat mit einem eingebauten Stecker ausgestattet

ist und die Steckdosen zu Hause passen nicht zu dem Stecker, der mit diesem Apparat geliefert wird, sollte er abgeschnitten und ein entsprechender Stecker mit drei Stiften angepasst werden.

FR -Français

Instructions de sécurité pour les aspirateurs à poussière et à eau
Lisez attentivement ces instructions avant de démarrer l'appareil !

Si, lors du déballage, vous découvrez que l'appareil a été endommagé au cours du transport, contactez votre bureau de vente. Les symboles d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sûr de celui-ci.

En plus des informations du manuel d'utilisation, respectez les réglementations générales en matière de sécurité et les réglementations de prévention des accidents.

Alimentation électrique

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source d'alimentation électrique.

Les appareils de Classe I doivent être branchés uniquement sur des sources d'alimentation électrique correctement mises à la terre.

Utilisez ou remplacez les câbles d'alimentation électrique de votre appareil uniquement avec des câbles qui correspondent aux types indiqués par le fabricant. Respectez les instructions de maintenance.

Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains mouillées. Ne roulez jamais sur le câble d'alimentation électrique ou sur la rallonge, ne le tordez pas et ne tirez pas dessus, vous risqueriez de l'endommager. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

N'utilisez pas un jet d'eau à haute pression pour nettoyer l'appareil (vous risquez de provoquer un court-circuit ou d'autres dommages).

Application

Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil et ses accessoires, notamment le cordon d'alimentation et la rallonge, sont en parfait état et qu'ils peuvent être utilisés en toute sécurité.

N'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz combustibles, de poussières explosives, d'acides ou de solvants non dilués ! Les substances à éviter incluent également l'essence, le diluant pour peinture et le fioul, qui pourraient former des vapeurs ou des mélanges explosifs en étant soumis à des turbulences lors de l'aspiration. En outre, la liste inclut l'acétone, les acides et les solvants non dilués ainsi que les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent également attaquer les matériaux qui composent l'appareil.

N'aspirez pas des objets qui brûlent ou incandescents.

Ne dirigez pas l'appareil vers des personnes ou des animaux.

Les réglementations appropriées en matière de sécurité doivent être respectées lorsque vous utilisez l'appareil dans des zones dangereuses (les stations service, par exemple). Il est interdit d'utiliser cet appareil dans des endroits potentiellement explosifs.

Fonctionnement

L'opérateur doit utiliser cet appareil conformément aux réglementations. Il/Elle doit tenir compte des conditions locales et des personnes présentes, notamment les enfants lorsqu'il/elle utilise l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qui ont été formées à son utilisation ou qui ont prouvé leur aptitude à le faire fonctionner et qui ont été expressément désignées pour l'utiliser.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes fragiles ou infirmes sans surveillance.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance tant que vous ne l'avez pas mis hors tension et que vous n'avez pas débranché le cordon d'alimentation.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées ni par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de la sécurité ou si elles ont reçu une formation préalable sur l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cette réparation doit être effectuée par le fabricant, un représentant du fabricant ou un centre de service autorisé afin d'éviter tout danger en termes de sécurité.

Transport

Mettez le moteur hors tension et fixez l'appareil avant de le transporter.

Maintenance

Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer ou de procéder à la maintenance ou de remplacer un composant de l'appareil.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par les centres de service client autorisés ou des spécialistes du domaine qui connaissent les réglementations appropriées en matière de sécurité.

Les appareils grand public qui peuvent être utilisés dans divers endroits peuvent faire l'objet d'une inspection de sécurité, conformément à VDE 0701.

Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Les accessoires et les pièces de rechange d'origine garantissent que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité et sans aucune panne.

Aspirateur à eau

Cet appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer de la poussière dangereuse pour votre santé. Respectez les informations de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.

Nettoyez régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau et vérifiez s'il présente des signes d'endommagement.

Avertissement ! Mettez l'appareil hors tension immédiatement si de la mousse ou du liquide s'en échappe !

Ne conservez pas l'appareil à des températures négatives.

Branchement et alimentation électrique

Avertissement : cet appareil doit être mis à la terre. Lorsque vous utilisez cet appareil à l'extérieur, il doit être protégé par un disjoncteur commandé à distance.

Veuillez vérifier que les détails de tension d'alimentation indiqués sur la plaque signalétique (située sur le côté du logement du moteur) correspondent à votre alimentation électrique.

Avant le nettoyage et la maintenance, débranchez l'appareil de la prise électrique murale.

Cet appareil doit être équipé d'une fiche, si ce n'est pas le cas, suivez les instructions ci-dessous.

Fiche moulée

Si l'appareil est équipé d'une fiche moulée et que la prise murale de votre domicile ne correspond pas à la fiche fournie, vous devez la couper et la remplacer par une fiche à trois broches adéquate.

IT - Italiano

Istruzioni per la sicurezza delle aspirapolveri a secco/umido
Prima di iniziare, leggere queste istruzioni.

Se si notano danni dovuti al trasporto durante la rimozione della macchina dall'imballaggio, contattare immediatamente l'ufficio vendite.

Le etichette di avvertenza e informative affisse alla macchina forniscono informazioni importanti sull'uso sicuro della macchina.

Oltre alle informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, seguire anche le disposizioni e le normative generali in materia di sicurezza relative alla prevenzione degli infortuni.

Alimentazione

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.

Le macchine di Classe I devono essere collegate solo a fonti di alimentazione con adeguata messa a terra.

Utilizzare solo cavi di alimentazione originali o sostitutivi conformi ai tipi indicati dal produttore. Seguire sempre le istruzioni per la manutenzione.

Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.

Fare attenzione a non calpestare, comprimere o tirare il cavo di alimentazione o la prolunga per non danneggiarli. Tenere il cavo al riparo da calore, olio e spigoli sporgenti.

Non usare tubi o spruzzi di acqua ad alta pressione per pulire la macchina poiché potrebbero provocare corti circuiti o altri danni.

Applicazioni

Prima dell'uso, verificare che la macchina e le attrezzature di lavoro, e in particolare il cavo di alimentazione e la prolunga, siano integri e possano essere usati in modo sicuro.

Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas combustibili, polveri esplosive o acidi o solventi non diluiti. Evitare anche sostanze come benzina, diluenti per vernici e diesel poiché potrebbero formare fumi o miscele esplosive a contatto con l'aria aspirata. Prestare anche attenzione ad acetone, acidi non diluiti e solventi e polveri contenenti alluminio e magnesio. Queste sostanze possono danneggiare anche i materiali di cui è costituita la macchina.

Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti.

Non orientare l'aspirazione direttamente verso persone o animali. Rispettare sempre le disposizioni di sicurezza applicabili durante

l'uso della macchina in aree pericolose (come le stazioni di rifornimento). L'uso della macchina in aree potenzialmente esplosive è specificatamente vietato.

Uso

Verificare che gli operatori utilizzino la macchina in conformità con le disposizioni. Gli operatori dovranno sempre tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione alla presenza di altre persone, e in particolare dei bambini, durante l'uso della macchina. La macchina può essere usata solo da persone che sanno come usarla, che hanno dimostrato di saperla usare e che siano state specificatamente autorizzate a usarla.

La macchina non può essere usata da bambini o persone fragili o inferme senza supervisione.

Prima di lasciare la macchina incustodita, verificare sempre che sia stata spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

Questa unità non deve essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non possiedano l'esperienza e le conoscenze necessarie, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza, controllate o non abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'unità.

Supervisionare i bambini per evitare che giochino con l'unità.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo riparare dal produttore, un rappresentante del produttore o un centro di assistenza autorizzato per evitare di comprometterne la sicurezza.

Trasporto

Spegnere il motore e bloccare la macchina in posizione prima del trasporto.

Manutenzione

Spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione o di sostituire i componenti.

Fare effettuare le riparazioni solo a centri di assistenza autorizzati o a specialisti esperti e a conoscenza di tutte le disposizioni di sicurezza.

Le macchine per uso commerciale destinate a essere usate in ubicazioni diverse devono essere sottoposte a un controllo di sicurezza in conformità con la normativa VDE 0701.

Accessori

Utilizzare solo accessori e parti di ricambio approvati dal produttore. L'uso di accessori e parti di ricambio originali garantisce un uso continuativo e sicuro della macchina.

Aspirapolvere a umido

Non utilizzare la macchina per rimuovere polvere pericolosa per la salute. Osservare sempre tutte le disposizioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.

Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione dell'acqua e verificare che non sia danneggiato.

Attenzione! Spegnerla immediatamente la macchina in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.

Non immagazzinare la macchina a temperature inferiori a zero gradi.

Collegamenti e alimentazione elettrica

Attenzione! Verificare sempre che la macchina sia collegata a terra. Se si prevede di usare la macchina in ambienti esterni, è consigliabile installare un interruttore automatico contro la corrente residua.

Verificare che la tensione di alimentazione riportata sulla targhetta della macchina (situata sull'alloggiamento del motore) corrisponda a quella della rete di alimentazione.

Prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica.

La macchina è talvolta munita di una spina. In caso contrario, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Spina in dotazione alla macchina

Se la macchina è munita di una spina pre-montata e le prese a muro non sono compatibili con tale spina, rimuoverla e sostituirla con una spina a tre poli.

NL - Nederlands

Veiligheidsinstructies voor stof-/waterzuigers

Lees deze instructies voordat u de machine in gebruik neemt!

Als u bij het uitpakken ontdekt dat er schade is ontstaan tijdens het vervoer, neem dan contact op met uw verkoopkantoor. De aan deze machine bevestigde waarschuwings- en informatie-labels bieden belangrijke informatie met betrekking tot veilige bediening.

Afgezien van de in de bedieningsinstructies opgenomen informa-

tie dient u ook te voldoen aan de algemene veiligheidsregelingen en de voorschriften ter voorkoming van ongelukken.

Stroomvoorziening

De op het typeplaatje aangegeven spanning dient overeen te komen met de spanning van de stroomvoorziening. Klasse I machines mogen alleen aangesloten worden op goed geaarde stroomvoorzieningen. Gebruik of vervang alleen stroomkabels voor uw machine die overeenkomen met de door de fabrikant aangegeven typen. Respecteer de onderhoudsaanwijzingen. Raak de stekker nooit aan met natte handen. Vermijd het over het stroom- of verlengingssnoer heen te rijden, dit te pletten of eraan te trekken, anders kan het beschadigd raken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen. Gebruik geen slang of hoge druk watersproeier om de machine te reinigen (gevaar op kortsluitingen of andere schade).

Toepassing

Voordat u de machine gebruikt, controleer dat deze en de bedieningsuitrusting ervan, in het bijzonder het stroomsnoer en het verlengingssnoer, in perfecte staat verkeren en op veilige wijze bediend kunnen worden. Zuig nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosieve stoffen of onverdunde zuren en oplosmiddelen op! Substanties die ook vermeden dienen te worden omvatten benzine, verfverdunder en brandstofolie die explosieve gassen of mengels kunnen vormen door in turbulente aanraking te komen met de zuiglucht. Daarnaast omvat de lijst aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, alsook aluminium- en magnesiumstoffen. Deze substanties kunnen tevens de in de machine gebruikte materialen aanvallen. Zuig geen brandende of gloeiende objecten op. Richt de machine niet op mensen of dieren. De geschikte veiligheidsregelingen dienen in acht genomen te worden tijdens het gebruik van deze machine in gevaarlijke ruimten (bijv. benzinestations). Het is verboden gebruik te maken van de machine op mogelijk explosieve locaties.

Bediening

De gebruiker dient de machine te gebruiken conform de voorschriften. Hij/zij dient rekening te houden met lokale condities en zich tijdens het bedienen van de machine bewust te zijn van andere mensen, vooral kinderen. De machine mag alleen gebruikt worden door personen die instructie hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik ervan of die hebben bewezen dat ze de machine weten te bedienen en die uitdrukkelijk aangesteld zijn voor het gebruik ervan. De machine mag niet zonder begeleiding bediend worden door kinderen of door verzwakte en niet standvastige personen. Laat de machine nooit alleen achter, tenzij u hem uitgeschakeld en de stekker van het stroomsnoer eruit getrokken hebt.

Dit apparaat is niet voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) wiens fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn, of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht zijn van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, in de gaten gehouden worden of eerdere instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen. Als het netsnoer moet worden vervangen, moet deze reparatie worden uitgevoerd door de fabrikant, een vertegenwoordiger van de fabrikant of een geautoriseerd servicecentrum om alle gevaar voor uw veiligheid te vermijden.

Transport

Schakel de motor uit en zet de machine vast alvorens deze te vervoeren.

Onderhoud

Schakel de machine uit en haal het stroomsnoer uit het stopcontact voordat u begint aan reinigings- en onderhoudswerk of aan het vervangen van componenten van de machine. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende klantenservicecentra of door specialisten op dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsregelingen. Commerciële machines die op verschillende locaties gebruikt kunnen worden, worden onderworpen aan een veiligheidscontrole in overeenstemming met VDE 0701.

Accessoires

Gebruik alleen accessoires en reserve-onderdelen die door de fabrikant goedgekeurd zijn. Originele accessoires en reserve-onderdelen garanderen dat de machine op veilige wijze bediend kan worden, zonder storingen.

Waterzuiger

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het verwijderen van stof die gevaarlijk is voor uw gezondheid. Respecteer de in de bedieningsinstructies opgenomen veiligheidsinformatie. Reinig regelmatig het waterbegrenzingsmechanisme en controleer dit op tekenen van schade. Waarschuwing! Schakel de stofzuiger meteen uit wanneer er schuim of vloeistof uit het apparaat lekt! Bewaar de machine niet bij temperaturen onder nul.

Elektrische verbinding en voorziening

Waarschuwing: Dit toestel moet worden voorzien van een aardleiding. Bij gebruik van deze machine buitenshuis dient deze extra beschermd te worden door een aardlekschakelaar. Controleer of de op het typeplaatje (aan de zijkant van de motor-behuizing) opgegeven netspanningsdetails in overeenstemming zijn met uw elektriciteitsvoorziening. U dient de stekker van de machine eruit te halen voordat u hem reinigt of er onderhoud aan pleegt. Deze machine is mogelijk uitgerust met een stekker; zo niet, volg dan de aanwijzingen hieronder.

Uitgerust met stekker

Als deze machine uitgerust is met een stekker en de stopcontacten in het huis daar niet geschikt voor zijn, dient u de stekker eraf te snijden en een geschikte 3-pins stekker te bevestigen.

ES -Español

Instrucciones de seguridad para aspiradoras de líquidos y sólidos
¡Antes de ponerla en marcha, por favor, lea estas instrucciones!

Si al desembalar la unidad descubre que se han producido daños durante el transporte, por favor, póngase en contacto con su oficina de ventas. Los símbolos de advertencia e información adheridos a la unidad ofrecen información importante para un funcionamiento seguro. Además de la información en las instrucciones de funcionamiento, respete los reglamentos generales sobre seguridad y los reglamentos de prevención de accidentes.

Suministro eléctrico

La tensión indicada en la placa de identificación debe corresponder con la tensión de la fuente de energía. Las unidades de Clase I únicamente se pueden conectar a suministros eléctricos adecuadamente puestos a tierra. Únicamente debe usar o sustituir cables de suministro eléctrico para su unidad de los tipos indicados por el fabricante. Respete las instrucciones de mantenimiento. Nunca toque el enchufe de conexión a la red con las manos mojadas. No pase por encima, aplaste ni tire del cable de suministro o del alargador, o podría resultar dañado. Proteja el cable de calor, aceite y bordes afilados. No use una manguera ni un aerosol con agua a alta presión para limpiar la unidad (peligro de cortocircuito o de otro tipo de daño).

Aplicación

Antes del uso, compruebe que la unidad y el equipo de trabajo, en especial el cable de suministro eléctrico y el alargador, estén en perfectas condiciones y su uso no entrañe ningún peligro. ¡Nunca aspire líquidos explosivos, gases combustibles, polvos explosivos ni ácidos o disolventes concentrados! Las sustancias que se deben evitar son petróleo, disolvente para pintura y fuel, que pueden formar vapores o mezclas explosivas al sufrir las turbulencias del aire que es succionado. Además, la lista incluye acetona, ácidos y disolventes concentrados, así como también polvos de aluminio y magnesio. Estas sustancias también pueden producir daños en los materiales utilizados en la unidad. No aspire objetos ardiendo o incandescentes. No dirija la unidad hacia personas o animales. Hay que respetar los reglamentos de seguridad correspondientes si se utiliza la unidad en áreas peligrosas (por ejemplo, gasolineras). Queda prohibido utilizar la unidad en lugares con riesgo potencial de explosión.

Funcionamiento

El operador debe utilizar la unidad de acuerdo con los reglamentos y normas. Al utilizar la unidad, debe tener en cuenta las condiciones de la zona y permanecer alerta ante la presencia de otras personas, especialmente niños. La unidad únicamente puede ser utilizada por personas debidamente formadas para su uso o que hayan demostrado su capacidad para usarla y hayan sido asignadas expresamente para dicho uso. La unidad no puede ser utilizada por niños ni personas débiles y enfermas sin supervisión. Nunca deja la unidad sin supervisión a menos que la haya apagado y haya desconectado el cable.

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas o por personas sin experiencia ni conocimientos necesarios a menos que hayan sido supervisadas por una persona responsable de su seguridad, hayan sido monitoreadas o hayan tenido formación previa en el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo. Si el cable eléctrico debe reemplazarse, esta reparación deberá ser llevada a cabo por el fabricante, un representante del fabricante, o un centro de servicio autorizado para evitar daños a su seguridad.

Transporte

Apague el motor y asegure la unidad antes de transportarla.

Mantenimiento

Apague la unidad y desconecte el cable antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento o de sustituir componentes de la unidad.

Las reparaciones solo pueden realizarse en centros de servicio técnico autorizados, o, si hay que repararla de inmediato durante su uso, por especialistas que estén familiarizados con todas las normas de seguridad correspondientes.

Las unidades comerciales que se pueden utilizar en diferentes lugares están sujetas a una comprobación de seguridad de acuerdo con la norma VDE 0701.

Accesorios

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto que hayan sido aprobados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan que la unidad pueda funcionar de manera segura y sin averías.

Aspiradora de líquidos

Esta unidad no se debe utilizar para la limpieza de polvo peligroso para su salud. Respete la información sobre seguridad que aparece en las instrucciones de funcionamiento.

Limpie el dispositivo indicador de nivel de agua de manera regular y compruebe que no presente señales de daño.

¡Advertencia! ¡Apague la unidad inmediatamente si sale líquido o espuma de la misma!

No deje la unidad a temperaturas bajo cero.

Conexión eléctrica y suministro de energía

Advertencia: este aparato debe estar puesto a tierra. Además, si se utiliza en el exterior, debe estar protegido por un disyuntor de corriente residual.

Por favor, compruebe que la tensión de suministro que se muestra en la placa de identificación (ubicada en la parte lateral de la carcasa del motor) coincide con su suministro eléctrico.

Antes de limpiar o someter la unidad a mantenimiento, desconecte del suministro de la red.

Este aparato puede venir equipado con un enchufe. Si no es así, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Enchufe instalado

Si el aparato está equipado con un enchufe incorporado y las tomas de corriente del hogar no son adecuadas para el enchufe suministrado con el mismo, dicho enchufe debe quitarse de la aspiradora y colocar en su lugar uno apropiado con tres clavijas.

DA - Dansk

Sikkerhedsinstruktioner for våd- og tørstøvsugere
Læs disse instruktioner før du går i gang!

Hvis du ved udpakning af apparatet bemærker skader forårsaget under transporten, bedes du kontakte dit salgskontor.

Advarsels- og oplysningsmærkaterne på apparatet giver vigtige oplysninger med henblik på sikker anvendelse.

Ud over vejledningerne i brugsanvisningen bør du også overholde de generelle sikkerhedsregler og -forskrifter til forebyggelse af ulykker.

Strømforsyning

Strømspændingen, som er angivet på datapladen, skal svare til strømforsyningens spænding.

Apparater i Klasse I må kun tilsluttes en korrekt jordforbundet strømforsyning.

Du må kun bruge eller genanskaffe ledninger til strømforsyning af apparatet, der svarer til de af producenten anviste typer. Overhold vedligeholdelsesanvisningerne.

Berør aldrig hovedkontaktterne med våde hænder.

Du må ikke køre over, mase eller trække i strømforsyningsledningen eller forlængerledningen, da de ellers vil kunne beskadiges. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.

Brug ikke en vandslange eller højtryksspuling til at rengøre apparatet (fare for kortslutning eller anden beskadigelse).

Anvendelse

Før anvendelsen bør du kontrollere, at apparatet og dets udstyr – herunder specielt strømforsyningsledning og forlængerledning – er i perfekt stand og er sikre at anvende.

Opsøg aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv eller ufordyndede syrer og opløsningsmidler! Yderligere bør du undgå substanser som benzin, terpentin og brændselsolie, da de vil kunne danne eksplosive gasser eller blandinger ved at komme i turbulens under opsugningen. Denne liste omfatter desuden acetone, ufordyndede syrer og opløsningsmidler så vel som aluminium- og magnesiumstøv. Disse substanser vil også kunne angribe apparatets materialer.

Opsøg ikke brændende eller glødende genstande.

Vend ikke apparatet mod mennesker eller dyr.

De pågældende sikkerhedsforskrifter skal overholdes, når apparatet anvendes på risikofyldte områder (f.eks. benzintanke). Det er forbudt at anvende apparatet på områder med potentiel eksplosionsfare.

Drift

Brugeren skal anvende apparatet i overensstemmelse med forskrifterne. Han/hun skal være opmærksom på de lokale forhold og på andre mennesker, specielt børn, når apparatet anvendes. Apparatet må kun bruges af personer, der har modtaget vejledning om, hvordan det skal bruges eller som allerede har vist deres evne til at anvende det samt er udtrykkeligt udpeget til at anvende det.

Apparatet må ikke bruges af børn eller af svagelige personer uden opsyn.

Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, med mindre du har slukket for det og trukket ledningen ud af stikket.

Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er blevet vejledt af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, været overvåget, eller blevet instrueret i brugen af apparatet på et tidligere tidspunkt.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hvis el-ledningen skal udskiftes, skal den udskiftes af producenten, en repræsentant for producenten, eller et autoriseret servicecenter for at undgå at udsætte dig selv for fare.

Transport

Sluk for motoren og spænd apparatet fast før det transporteres.

Vedligeholdelse

Sluk for apparatet og træk ledningen ud af stikket, før du foretager rengøring og vedligeholdelsesarbejde på det eller udskifter dele i apparatet.

Reparationer må kun foretages hos et autoriseret kundeservicecenter eller af specialister på området, som har kendskab til de pågældende sikkerhedsforskrifter.

Apparater, der anvendes i erhvervsøjemed på forskellige steder, er underlagt krav om sikkerhedseftersyn i henhold til VDE 0701.

Tilbehør

Brug kun tilbehør og reservedele, der er godkendte af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele garanterer, at apparatet kan anvendes på sikker måde og uden nedbrud.

Vådstøvsugere

Apparatet må ikke anvendes til at fjerne støv, der er sundhedsskadeligt. Overhold sikkerhedsforskrifterne i brugsanvisningen. Rengør begrænserenheden for vandniveau jævnligt og kontroller, om der er tegn på beskadigelse.

Advarsel! Sluk øjeblikkeligt for apparatet, hvis der flyder skum eller væske ud!

Opbevar ikke apparatet på steder, hvor det kan udsættes for frost.

Elektrisk tilslutning og strømforsyning

Advarsel! Apparatet skal være jordforbundet. Når dette apparat anvendes udendørs, skal det forsynes med yderligere beskyttelse i form af en reststrømsafbryder.

Kontroller venligst, at oplysningerne om strømspænding på datapladen (findes på siden af motorhuset) svarer til din lokale strømforsyning.

Før rengøring og vedligeholdelse skal apparatet frakobles strømforsyningen.

Apparatet kan være monteret med et stik; i modsat fald skal du følge anvisningerne herunder.

Monteret stik

Hvis apparatet er monteret med et formstøbt stik og stikkontakterne i hjemmet ikke passer til apparatets stik, skal stikket skæres

af og erstattes med et passende trefodsstik.

NO -Norsk

Sikkerhetsinstruksjoner for våt- og tørrstøvsuger
Vennligst les disse instruksene før du begynner!

Kontakt utsalgsstedet direkte dersom du under utpakking av enheten oppdager at den har blitt skadet under transport. Advarsels- og informasjonsmerkene på enheten inneholder viktig informasjon om sikker bruk. I tillegg til informasjonen i brukermanualen, følg disse sikkerhetsreglene og ta generelle sikkerhetshensyn for å unngå skade og ulykker.

Strømledningen

Spenningsnivået (i volt) oppgitt på enheten må stemme overens med spenningsnivået i strømuttaket (veggkontakten). Klasse I enheter må kun tilkobles jordede strømuttak. Strømledningen som brukes med enheten må samsvare med typen oppgitt av leverandøren. Pass på å følge vedlikeholdsinstruksene ved utbytte. Rør aldri strømpluggen med våte eller fuktige hender. Ikke kjør over, klem på eller dra i strømledningen eller forlengeskabelen, da dette kan forårsake skade. Beskytt ledningen fra varme, olje og skarpe kanter. Ikke bruk en vannslange eller høytrykksspyler for å vaske enheten (på grunn av fare for kortslutning eller annen skade).

Forhåndsregler

Før bruk, sjekk at enheten og tilleggsutstyret er i perfekt stand slik at det er trygt å bruke. Dette er spesielt viktig for strømledningen og forlengeskabelen. Bruk aldri enheten på eller i nærheten av væske med eksplosjonsfare, antennelige gasser, eksplosivt støv eller pulver, eller ikke-uttynnede syrer og løsemidler. Andre materialer og stoffer som også bør unngås inkluderer bensin, malingstynnere, fyringsoljer og andre substanser som kan forme eksplosiv gass eller damp, eller andre miksturer eller blandinger som kan forårsake luftturbulens under vakuum. I tillegg bør man også unngå å bruke enheten på eller i nærheten av acetone, ikke-uttynnede syrer og løsemidler, samt aluminium- og magnesiumstøv. Disse stoffene kan skade materialene enheten består av. Må ikke brukes på brennende eller strålende objekter. Må ikke rettes mot personer eller dyr. Ekstra forhåndsregler og sikkerhetshensyn må tas dersom enheten skal brukes ved risikofylte områder (som f.eks. bensinstasjoner). Det er ikke lov å bruke enheten i potensielt eksplosive omgivelser.

Bruk

Bruk av enheten må foregå i henhold til disse reglene. Brukeren må ta lokale omstendigheter og omgivelser i betraktning, og må også være oppmerksom på andre personers bevegelser, spesielt barn, mens enheten er i bruk. Enheten må kun brukes av personer som er instruert i korrekt bruk, som har vist sin evne til å bruke enheten forsvarlig, og som er autoriserte til å bruke den. Enheten må ikke brukes av barn, syke eller eldre personer med nedsatt allmenntilstand, uten tilstrekkelig oppsyn. Enheten må alltid holdes under konstant oppsyn med mindre den er avslått og stikkkontakten er koblet ut.

Denne enheten er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring, holdes under tilsyn eller er instruert i bruk av enheten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med enheten. Hvis strømledningen må skiftes ut, skal denne reparasjonen gjøres av produsenten, en representant for produsenten eller et autorisert servicesenter for å unngå enhver fare for din sikkerhet.

Transport

Slå av motoren og sikre enheten godt før transport.

Vedlikehold

Slå av enheten og koble ut stikkkontakten før vasking, vedlikehold eller erstatning av komponenter til enheten utføres. Reparasjon av enheten må kun utføres av autoriserte kundeservicesentre eller spesialister som kjenner alle de relevante sikkerhetsreglene for enheten. For kommersielle enheter som skal brukes ved ulike steder, er sikkerhetssjekking påkrevet i henhold til VDE 0701.

Tilleggsutstyr

Bruk kun tilleggsutstyr og reservedeler som er godkjent av leverandøren.

Originalt tilleggsutstyr og reservedeler forsikrer om at enheten kan brukes trygt og uten fare for driftsavbrudd.

Våtstøvsuger

Denne enheten må ikke brukes for å fjerne støv eller partikler som er skadelige for helsen. Følg sikkerhetsinformasjonen i brukermanualen. Vask vannbegrensningseenheten regelmessig og sjekk den for tegn på skade. Advarsel! Slå av enheten umiddelbart hvis skum eller væske lekker ut! Enheten må ikke oppbevares ved temperaturer under frysningspunktet.

Strømtilførsel og jording

Advarsel: Dette elektriske apparatet må jordes. Når denne enheten brukes utendørs bør den derfor tilleggsbeskyttes med en jordfeilbryter. Sjekk at spenningsnivået (i volt) oppgitt på enheten (på siden av motordekslet) stemmer overens med spenningsnivået i strømuttaket (veggkontakten). Koble ut strømforbindelsen før vasking og vedlikehold. Enheten vil i noen tilfeller være utstyrt med en eksisterende stikkontakt. Hvis ikke, følg instruksene nedenfor.

Spesialtilpasset stikkontakt

Hvis enheten allerede er utstyrt med en stikkontakt og denne stikkontakten ikke passer til strømuttaket (veggkontakten) i husstanden, må denne stikkontakten fjernes, og strømledningen må utstyres med en korrekt tre pins stikkontakt før enheten kan tas i bruk.

SV -Svenska

Säkerhetsinstruktioner för våt- och torr-dammsugare
Läs igenom säkerhetsinstruktionerna innan uppstart!

Om du vid uppackningen av enheten upptäcker skador som uppkommit under transporten ska du kontakta din försäljare. Varnings- och informationsmärkningarna som sitter på enheten ger viktig information för säker användning. Utöver informationen, tillhandahåller bruksanvisningen instruktioner som uppfyller allmänna säkerhetsföreskrifter och lagstiftning för förhindrande av olyckor.

Nätanslutning

Spänningen som anges på märkplåten, måste motsvara kraftkällans spänning. Klass I-enheter får bara anslutas till riktigt jordade kraftkällor. Använd eller byt bara till elkablar av som enligt tillverkaren motsvarar typerna för enheten. Följ underhållsinstruktionerna. Rör aldrig stikkontakterna med våta händer. Kör inte över, krossa eller dra i elsladden eller förlängningssladden, eftersom den då kan skadas. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter. Använd inte en slang eller vattenspray med högtryck för att rengöra enheten (risk för kortslutningar eller annan skada).

Användning

Innan enheten används måste den och driftutrustningen fungera, speciellt att elsladden och förlängningssladden är i perfekt kondition och är säkra att använda. Sug aldrig upp brandfarliga vätskor, antändbara gaser, explosiva damm eller utspädda syror och lösningsmedel! Ämnen som ska undvikas är också bensin, thinner och eldningsolja, som kan bilda explosiva ångor eller blandningar genom turbulensen med luften under uppsugningen. Dessutom inkluderar listan acetone, utspädda syror och lösningsmedel, aluminium- och magnesiumstoft. Dessa substanser kan även attackera materialen i enhet. Sug inte upp brinnande eller glödande föremål. Rikta inte enheten mot människor eller djur. De rätta säkerhetsföreskrifterna måste iaktas när enheten används på farliga plaster (t.ex. bensinstationer). Det är förbjudet att använda enheten på potentiellt explosiva platser.

Funktion

Användaren måste använda enheten i enlighet med föreskrifterna. Han/hon måste beakta lokala förhållanden och ta hänsyn till andra människor, speciellt barn, när enheten används. Enheten måste användas av personer som instruerats om dess användning eller som har visat sin förmåga att använda den och som uttryckligen utsetts att använda den. Enheten får inte användas av barn eller klena och svaga, utan handledning. Lämna aldrig enheten utan uppsikt om du inte stängt av den och dragit ur stikkontakten.

Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nersatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer med bristfällig erfarenhet eller kunskap, såvida de inte är under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, övervakas eller tidigare har instruerats i hur man använder enheten.

Barn ska övervakas för att undvika att de leker med enheten. Om strömsladden måste bytas ut ska reparationen utföras av tillverkaren, tillverkarens representant eller ett auktoriserat servicecenter för att undvika alla säkerhetsrisker.

Transport

Stäng av motorn och säkra enheten innan den transporteras.

Underhåll

Stäng av enheten och dra ut stickkontakten innan den rengörs och underhåll utförs eller delar byts ut.

Reparationer får bara utföras av auktoriserade kundservicecenter eller specialister, som känner till alla relevanta säkerhetsföreskrifter.

Kommersiella enheter som används på olika platser är underkastade en säkerhetskontroll i enlighet med VDE 0701.

Tillbehör

Använd enbart tillbehör och reservdelar som godkänns av tillverkaren. Original-tillbehör och -reservdelar garanterar att enheten kan användas säkert och utan skador.

Våt-dammsugare

Enheten får inte användas för att ta bort damm som är farligt för hälsan. Följ säkerhetsinformationen i bruksanvisningen.

Rengör vattennivåbegränsaren regelbundet och kontrollera att den är hel.

Varning! Stäng genast av enheten och skum eller vätska flyter ut! Förvara inte enheten i temperaturer under noll.

Elektriska anslutningar och eltillförsel

Varning: Apparaten måste jordas. När apparaten används utomhus, ska den skyddas extra av en jordfelsbrytare (RCCB - Residual Current Circuit Breaker).

Kontrollera att spänningsinformationen på märkplåten (placerad på motorhöljets sida) överensstämmer med din kraftkälla.

Före rengöring och underhåll ska apparaten kopplas ifrån elnätet. Apparaten kan vara utrustad med en stickkontakt. Om inte, följ nedanstående instruktioner.

Monterad kontakt

Om apparaten utrustats med en påpressad kontakt och eluttagen i hemmet inte passar den medföljande kontakten, ska den skäras av och en korrekt tre-stiftskontakt monteras.

HU -Hungarian-magyar

Biztonsági utasítások a száraz-nedves porszívókhoz
A készülék elindítása előtt olvassa el az utasításokat.

Ha az egység kicsomagolásakor a szállítás során keletkezett sérülést fedez fel, forduljon a kereskedelmi irodához.

Az egységen található figyelmeztető és tájékoztató jelek fontos tájékoztatást nyújtanak a biztonságos működtetésről.

A használati útmutatóban található információkon kívül tartsa be az általános biztonsági és balesetmegelőzési szabályokat.

Aramellátás

Az adattáblán feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.

Előfordulhat, hogy az I. osztályú egységek csak a megfelelően földelt áramforrásokhoz csatlakoztathatók.

Csak a gyártó által meghatározott típusoknak megfelelő tápkábel-t használjon vagy ilyenekre cserélje le a azokat. Tegyen eleget a karbantartási utasításoknak.

Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.

Ne lépjen rá, ne törje meg és ne húzza a tápkábelt vagy a hosszabbítót, mert megsérülhet. Védje a kábelt a hőtől, olajtól és az éles élektől.

Az egység tisztításához ne használjon tömlőt vagy magas nyomású mosót (rövidzárlat vagy egyéb sérülés veszélye).

Alkalmazás

Használat előtt ellenőrizze hogy az egység és a működtető berendezés, különösen a tápkábel és a hosszabbító állapota tökéletes-e és biztonságosan működtethető-e.

Soha ne szívjon fel a porszívóval robbanékony folyadékokat, éghető gázokat, robbanékony porokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket! További kerülendő anyagok közé tartozik a benzin, a festékkihígító, a dízelmotorolaj amelyekből robbanékony gőzök keletkezhetnek a szívócső alatti levegővel összekeveredve. Ebbe a listába tartozik még az acetón, a hígítatlan savak és oldószerek valamint az alumínium és magnézium porok. Ezek az anyagok

megettámadhatják az egységben használt anyagokat is.

Ne szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat.

Ne irányítsa az egységet személyekre vagy állatokra.

Ha veszélyes helyeken (pl. benzinkutakon) használja az egységet, akkor be kell tartani a megfelelő biztonsági utasításokat. A potenciálisan robbanékony helyeken tilos működtetni az egységet.

Üzemeltetés

Az üzemeltetőnek a szabályozásoknak megfelelően kell használnia az egységet. Számba kell vennie a helyi feltételeket is és az egység működtetésekor figyelni kell a többi emberre, különösen pedig a gyerekekre. Az egységet csak olyan személyek használhatják, akiket betanítottak a használatára, vagy akik bebizonyították, hogy képesek a működtetésére és kifejezett felhatalmazással rendelkeznek.

Az egységet felügyelet nélkül nem működtethetik gyerekek vagy rossz erőnlétben lévő személyek.

Csak abban az esetben hagyhatja felügyelet nélkül az egységet, ha kikapcsolta és kihúzta a tápkábelt.

A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra vagy korábban betanította őket a készülék használatára.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ha a hálózati csatlakozó vezeték megsérül, akkor az Ön biztonságának megőrzése érdekében a cserét csak a gyártó, a gyártó képviselője vagy egy feljogosított szervizközpont végezheti.

Szállítás

Kapcsolja ki a motort és a szállítás előtt rögzítse az egységet.

Karbantartás

A tisztítás, a karbantartási munka vagy az alkatrészek kicserélése előtt kapcsolja ki az egységet és húzza ki a tápkábelt.

A javításokat csak a jogosultsággal rendelkező szervizközpontok vagy a készülékre specializálódott szakemberek javíthatják, akik tisztában vannak az összes vonatkozó biztonsági szabállyal.

A különböző helyeken használható kereskedelmi egységeket a VDE 0701 értelmében biztonsági ellenőrzésnek kell alávetni.

Tartozékok

Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és pótalkatrészek szavatolják az egység biztonságos, meghibásodástól mentes üzemeltetését.

Nedves porszívó

Az egységet tilos egészségre ártalmas por eltávolítására használni. Tartsa be a használati útmutatóban ismertetett biztonsági információt.

A vízállás-határoló eszközt rendszeresen tisztítsa meg, és ellenőrizze, nem tapasztalhatók-e rajta sérülések jelei.

Figyelem! Azonnal kapcsolja ki az egységet, ha hab vagy folyadék folyik ki.

Soha ne tárolja az egységet nulla foknál alacsonyabb hőmérsékleten.

Elektromos csatlakozás és tápellátás

Figyelem: A készüléket földelni kell. Ha kültéren használja az egységet, akkor további védelemmel kell ellátni egy RCCB-(maradékáram-megszakító) segítségével.

Ellenőrizze, hogy (a motorház oldalán található) adattáblán feltüntetett tápfeszültségi adatok megegyeznek-e a tápfeszültséggel.

A készüléket a tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózati feszültségről.

A készülékre csatlakozódugó szerelhető, ha ez nem így lenne, kövesse az alábbi utasításokat.

Rögzített csatlakozó

Ha a készülék préselt csatlakozódugóval van ellátva, és az otthonában található csatlakozóaljzatok nem felelnek meg a készülékhez mellékelt csatlakozódugónak, akkor le kell vágni és egy megfelelő háromágú dugaszt kell felszerelni.

CS - česky

Bezpečnostní pokyny pro vysavače pro mokré a suché čištění
Před prvním spuštěním si prosím přečtěte tyto pokyny!

Pokud při rozbalování zařízení objevíte poškození, které bylo způsobeno při přepravě, kontaktujte prosím prodejce. Varovné a informační značky na zařízení poskytují důležité informace pro bezpečnost provozu. Kromě informací v návodu k použití dodržujte všeobecné

bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Napájení

Napětí uvedené na výkonovém štítku musí odpovídat napětí v elektrické síti.

Zařízení třídy I mohou být připojována pouze k napájecím zdrojům se správným uzemněním.

Používejte (i při výměně) pouze napájecí kabely, které odpovídají typům uvedeným výrobcem. Dodržujte pokyny pro údržbu.

Nikdy se nedotýkejte elektrické zástrčky mokřima rukama.

Na napájecí nebo prodlužovací kabel nešapejte, nedeformujte jej, ani za něj netahejte. Mohlo by dojít k jeho poškození. Chraňte kabel před nadměrným teplem, olejem a ostrými hranami.

Nepoužívejte hadici nebo proud vody z vysokotlaké myčky pro čištění zařízení (hrozí nebezpečí zkratování nebo jiného poškození).

Použití

Před použitím zkontrolujte, zda zařízení a provozní vybavení, zvláště pak napájecí a prodlužovací kabel, jsou v perfektním stavu a je bezpečné je používat.

Nikdy nevysávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušný prach nebo neředěné kyseliny a rozpouštědla! Mezi látky, kterým se musíte vyhnout, patří také benzin, ředidlo a nafta; při nasátí mohou ve víru se vzduchem vytvářet výbušné výpary nebo směsi. Kromě toho na seznam patří také aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, a také hliníkový a magnéziový (hořčíkový) prach.

Tyto látky mohou také škodit materiálům použitým v zařízení.

Nevysávejte hořící nebo žhavé předměty.

Nesmějte vysavač na osoby ani zvířata.

Při použití v nebezpečném prostředí (například na benzinových čerpacích stanicích) musí být dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy. Je zakázáno používat vysavač v potenciálně výbušném prostředí.

Provoz

Obsluha musí používat zařízení ve shodě s předpisy. Musí brát v potaz místní podmínky a dávat pozor na ostatní osoby, zvláště děti. Zařízení mohou používat pouze osoby, které k tomu obznaněny se způsobem použití a které prokázaly svou schopnost jej ovládat a byly výslovně pověřeny jeho použitím.

Zařízení nesmí používat děti nebo slabé osoby bez dohledu.

Nikdy neoponechávejte zařízení bez dohledu pokud jste jej nevypnuli a neodpojili kabel ze sítě.

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezeny, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo sledovány, nebo pokud nebyly předem poučeny o použití zařízení.

Děti musejí být sledovány, aby si se zařízením nemohly hrát.

Je-li nutné vyměnit napájecí kabel, musí tuto opravu provést výrobce, zástupce výrobce nebo autorizované servisní středisko, aby se zabránilo jakémukoli ohrožení vaší bezpečnosti.

Přeprava

Před přepravou vypněte motor a zajistěte vysavač.

Údržba

Před prováděním čištění a údržby nebo výměnou součástí vysavač vypněte a odpojte napájecí kabel z elektrické sítě.

Opravy mohou být prováděny pouze v autorizovaných servisních střediscích nebo odborníky v oboru, kteří jsou obeznámeni s příslušnými bezpečnostními předpisy.

Zařízení pro komerční použití, která mohou být používána na různých místech, podléhají bezpečnostní revizi dle normy VDE 0701.

Příslušenství

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které byly schváleny výrobcem. Originální příslušenství a náhradní díly jsou zárukou, že zařízení může být provozováno bezpečně a bez poruch.

Vysavač pro mokré čištění

Toto zařízení nesmí být používáno pro vysávání prachu. Je to škodlivé pro vaše zdraví. Dodržujte bezpečnostní informace v návodu k použití.

Pravidelně čistěte zařízení pro omezení hladiny vody a kontrolujte, zda nenese známky poškození.

Varování! Pokud vytéká pěna nebo kapalina, zařízení okamžitě vypněte!

Neuchovávejte zařízení při teplotách pod bodem mrazu.

Elektrické přípojky a napájení

Upozornění: Tento spotřebič musí být uzemněný. Při použití spotřebiče ve vnějších prostorách musí být navíc chráněn pomocí

proudového chrániče RCCB (jistič zbytkového proudu). Zkontrolujte prosím, zda napájecí napětí uvedené na výkonovém štítku (umístěný uvnitř prostoru motoru) odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.

Před čištěním nebo údržbou odpojte zařízení ze sítě.

Tento spotřebič může být osazen přípojkou, pokud nejsou dodrženy pokyny níže.

Zástrčka

Pokud je spotřebič osazen lisovanou zástrčkou a zásuvky v místě použití nejsou vhodné pro tento typ dodané zástrčky, musí být odříznuta a osazena vhodnou tříkolíkovou zástrčkou.

SL - Slovensko

Varnostni napotki za mokre in suhe sesalnike
Prosimo, da pred zagonom preberete ta navodila!

Če pri jemanju naprave iz embalaže ugotovite poškodbe, ki so nastale med prevozom, vas prosimo, da se povežete s prodajnim oddelkom.

Opozorilni in obvestilni znaki, pritrjeni na napravo, vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo.

Poleg informacij v navodilih za uporabo upoštevajte splošna varnostna pravila in pravila o preprečevanju nesreč.

Napajanje

Napetost, ki je navedena na tipski ploščici, mora ustrezati napetosti vira napajanja.

Enote razreda I smejo biti priključene izključno na pravilno ozemljene vire napetosti.

Za napajanje naprave ali zamenjavo uporabljajte le napajalne kable, ki ustrezajo navedbam proizvajalca. Upoštevajte navodila za vzdrževanje.

Nikoli se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami.

Ne povozite, stisnite ali vlecite napajalnega kabla ali podaljška, ker ga pri tem lahko poškodujete. Kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte cevi ali visokotlačnega vodnega curka (nevarnost kratkega stika ali drugih poškodb).

Uporaba

Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor, zlasti napajalni kabel in podaljšek, v brezhibnem stanju in varna za uporabo.

Nikoli ne sesajte eksplozivnih tekočin, gorljivih plinov, eksplozivnih prahov ali nerazredčenih kislin in topil! Izogibajte se tudi snovi, kot so bencin, razredčila za barve in kurilno olje, ki lahko pri turbulenci z zrakov pri sesanju tvorijo eksplozivne hlape ali mešanice. Poleg tega so na seznamu še aceton, nerazredčene kisline in topila ter aluminijev in magnezijev prah. Te snovi lahko poškodujejo tudi materiale, iz katerih je izdelana naprava.

Ne sesajte gorečih ali žarečih predmetov.

Ne usmerjajte naprave v ljudi ali živali.

Pri uporabi naprave na nevarnih območjih (npr. na bencinskih črpalkah) morate upoštevati ustrezna varnostna pravila. Prepovedana je uporaba naprave na potencialno eksplozivnih krajih.

Delovanje

Operator mora uporabljati napravo skladno s predpisi. Upoštevati mora krajevne razmere in pri uporabi naprave paziti na druge ljudi, zlasti na otroke. Napravo smejo uporabljati le osebe, ki so seznanile z njeno uporabo ali pa so dokazale možnost za njeno upravljanje in, ki so bile za njeno uporabo izrecno zadolžene. Brez nadzora naprave ne smejo upravljati otroci ali šibke in bolne osebe.

Nikoli ne pustite naprave brez nadzora, razen, če ste jo izklopili in izvlekli vtič iz vtičnice.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strain oseb (vključno z otroki), katerih telesne, zaznavne ali duševne možnosti so zmanjšane ali oseb, ki jim primanjkuje izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali pa so bile poučene o uporabi naprave.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da bi bilo zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.

Če je treba zamenjati napajalni kabel, mora to popravilo opraviti proizvajalec, njegov zastopnik ali pooblaščen servisni center, da bi se izognili vsakršnemu tveganju za vašo varnost.

Prevoz

Pred prevozom izklopite motor in zavarujte napravo.

Vzdrževanje

Pred čiščenjem in vzdrževanjem ali zamenjavo delov izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.

Popravila smejo izvajati le pooblaščen servisni centri ali strokovnjaki, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise.

Profesionalne naprave, ki jih je mogoče uporabljati na različnih lo-

kacijah, so zavezane k varnostnim pregledom skladno z VDE 0701.

Pribor

Uporabljajte izključno pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in nadomestni deli zagotavljajo varno in brezhibno delovanje naprave.

Mokri sesalnik

Te naprave ni dovoljeno uporabljati za sesanje prahu, ki je nevaren za zdravje. Upoštevajte varnostne informacije v navodilih za uporabo.

Redno čistite napravo za omejevanje vodne gladine in preverite glede morebitnih poškodb.

Opozorilo! Če iz naprave izteka tekočina ali pena, jo takoj izklopite!

Naprave ne shranjujte pri temperaturah pod lediščem.

Električni priključek in napajanje

Opozorilo: Ta naprava mora biti ozemljena. Pri uporabi na odprtem mora biti dodatno zaščiten z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCCB).

Prosimo preverite, ali se podatki o napajalni napetosti, navedeni na tipski ploščici (nameščeni ob strani na ohišju motorja), ujemajo z vašo omrežno napetostjo.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izklopite iz električnega omrežja.

Ta naprava je lahko opremljena z vtičem, v nasprotnem primeru sledite spodnjim navodilom.

Vtič je nameščen

Če je naprava opremljena z brizganim vtičem, ki ne ustreza vtičnicam v objektu, morate vtič odrezati in ga nadomestiti z ustreznim vtičem s tremi kontakti.

PL -Polski

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące odkurzaczy do czyszczenia na mokro i sucho

Prosimy o przeczytanie tych instrukcji przed uruchomieniem urządzenia!

Jeśli po wyjęciu urządzenia z opakowania stwierdzisz uszkodzenie powstałe w transporcie, skontaktuj się z przedstawicielem handlowym.

Znaki ostrzegawcze i informacyjne umieszczone na urządzeniu zawierają wskazówki istotne dla bezpieczeństwa pracy.

Oprócz informacji zawartych w instrukcji obsługi należy uwzględnić także ogólne zasady bezpieczeństwa oraz przepisy stworzone z myślą o zapobieganiu wypadkom.

Zasilanie elektryczne

Wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej musi być zgodna z napięciem źródła zasilania.

Urządzenia klasy I mogą być podłączane wyłącznie do prawidłowo uziemionych źródeł zasilania.

Z urządzeniem należy używać wyłącznie kabli zasilających zgodnych ze wskazaniami producenta. Należy przestrzegać instrukcji konserwacji.

Nie wolno dotykać wtyczki kabla zasilania mokrymi rękami.

Nie wolno najeżdżać na kabel zasilania (i przedłużacz) ani go przyginać lub naciągać, gdyż groziłoby to jego uszkodzeniem. Należy chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Nie wolno czyścić urządzenia wodą z węża ani myjkami ciśnieniowymi, gdyż mogłoby to doprowadzić do powstania zwarcia lub uszkodzenia.

Stosowanie

Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie i jego osprzęt, a w szczególności kabel zasilania elektrycznego i przedłużacz, są w doskonałym stanie i mogą być bezpiecznie używane.

Nie wolno wciągać odkurzaczem cieczy wybuchowych, gazów łatwopalnych, pyłów wybuchowych ani stężonych kwasów i rozcieńczalników! Należy także unikać wciągania takich substancji, jak benzyna, rozcieńczalnik do farb i olej opałowy, które mogą wytwarzać wybuchowe dymy lub mieszaniny podczas turbulencji zasysanego powietrza. Do takich substancji należą również aceton, stężone kwasy i rozpuszczalniki oraz pyły aluminium i magnezu. Substancje te mogą być również szkodliwe dla materiałów zastosowanych w urządzeniu.

Nie wolno wciągać płonących ani żarzących się przedmiotów.

Nie wolno kierować urządzeniem na ludzi ani zwierzęta.

W przypadku używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) konieczne jest przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa. Zabronione jest używanie urządzenia w rejonach potencjalnego zagrożenia wybuchem.

Obsługa

Operator musi używać urządzenia zgodnie z przepisami. Podczas pracy z urządzeniem musi uwzględniać lokalne przepisy i uważać na osoby postronne, a w szczególności dzieci. Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zostały zaznajomione z zasadami pracy z nim, lub dowiodły zdolności do jego obsługi i zostały wyraźnie oddelegowane do tej pracy. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci ani przez pozbawione nadzoru osoby chore bądź zniezdolnione. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia, które nie zostało wyłączone przełącznikiem i odłączone od zasilania elektrycznego.

To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, będą monitorowane lub zostaną wcześniej poinstruowane o sposobie używania urządzenia.

Dzieci powinny być monitorowane, aby uniemożliwić im bawienie się urządzeniem.

Jeśli konieczna jest wymiana kabla zasilania elektrycznego, taka naprawa powinna być wykonana przez producenta, przedstawiciela producenta lub autoryzowane centrum usług, aby nie dopuścić do jakiegokolwiek zagrożenia bezpieczeństwa.

Transport

Przed rozpoczęciem transportu należy wyłączyć silnik i zabezpieczyć urządzenie.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji lub wymiany części należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem i odłączyć je od zasilania elektrycznego.

Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty obsługi klienta lub specjalistów zaznajomionych z wszelkimi stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenia komercyjne, których wolno używać w różnych lokalizacjach, podlegają kontroli bezpieczeństwa zgodnie z VDE 0701.

Akcesoria

Wolno używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują bezpieczeństwo obsługi urządzenia i jego bezawaryjną pracę.

Odkurzacz do pracy na mokro

Urządzenia nie wolno używać do zbierania pyłu, który stwarza zagrożenie dla zdrowia operatora. Należy przestrzegać wskazań bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.

Należy regularnie czyścić system ogranicznika poziomu wody i sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

Ostrzeżenie! Po wypłynięciu piany lub cieczy należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie!

Nie wolno przechowywać urządzenia w ujemnych temperaturach.

Podłączenie elektryczne i zasilanie

Ostrzeżenie: urządzenie musi być uziemione. W przypadku używania poza pomieszczeniami, urządzenie powinno być dodatkowo zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowy (RCCB).

Należy sprawdzić, czy napięcie używanego źródła prądu jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej z boku korpusu silnika.

Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Urządzenie może być fabrycznie wyposażone we wtyczkę; jeśli tak nie jest, należy wykonać niżej opisane czynności.

Zamontowana wtyczka

Jeśli urządzenie jest wyposażone w zatopioną wtyczkę, która nie pasuje do gniazd zasilających w domu, należy odciąć wtyczkę i zastąpić ją odpowiednią wtyczką z trzema bolcami.

RO - Română

Instrucțiuni de siguranță pentru aspiratoare uscate și cu spălare înainte de pornire, citiți aceste instrucțiuni!

Dacă, la despachetarea aparatului, descoperiți deteriorarea în timpul transportului, contactați biroul de vânzări.

Semnele de avertizare și informare de pe aparat oferă informații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Pe lângă informațiile din instrucțiunile de funcționare, respectați normele și reglementările generale de siguranță pentru prevenirea accidentelor.

Alimentarea

Tensiunea indicată pe plăcuța nominală trebuie să corespundă

tensiunii sursei de alimentare.

Aparatele din Categoria I pot fi conectate numai la surse de alimentare cu împământare adecvată.

Folosiți sau înlocuiți numai cu cabluri de alimentare pentru aparat care corespund tipurilor indicate de producător. Respectați instrucțiunile de întreținere.

Nu atingeți niciodată ștecărul cu mâinile umede.

Nu treceți peste, nu striviți și nu trageți de cablul de alimentare sau de prelungitor. În caz contrar, acesta se poate deteriora.

Protejați cablul de căldură, uleiuri și muchii ascuțite.

Nu folosiți un furtun sau un pulverizator de apă de mare presiune pentru a curăța aparatul (există un pericol de scurtcircuit sau altă deteriorare).

Domeniul de utilizare

Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul și echipamentul de operare, în special cablul de alimentare și prelungitorul, sunt în perfectă stare și pot fi acționate în condiții de siguranță.

Nu aspirați niciodată lichide explozive, gaze combustibile, prafuri explozibile sau acizi nediluți și solvenți! Printre substanțele care trebuie evitate se numără petrolul, tinerul pentru vopsea și combustibilul care poate forma vapori sau amestecuri explozive prin reacția turbulentă cu aerul în timpul aspirării. Pe lângă acestea, lista cuprinde acetona, acizii nediluți și solvenții, ca și prafurile de aluminiu și magneziu. Aceste substanțe pot ataca și materialele folosite în aparat.

Nu aspirați obiecte care ard sau obiecte strălucitoare.

Nu îndreptați aparatul spre oameni sau animale.

Trebuie să se respecte reglementările de siguranță adecvate atunci când se utilizează în zone periculoase (de exemplu la stațiile de benzină). Este interzis să se pună aparatul în funcțiune în locuri cu potențial exploziv.

Funcționarea

Operatorul trebuie să utilizeze aparatul în conformitate cu reglementările. El/ea trebuie să țină seama de condițiile locale și să fie conștient(ă) de prezența altor persoane, în special copii, atunci când utilizează aparatul. Aparatul poate fi folosit numai de persoane care au fost instruite în privința modului de utilizare sau care și-au demonstrat abilitatea de a acționa aparatul și au fost special desemnate să-l utilizeze.

Aparatul nu poate fi utilizat de copii sau de către persoane cu probleme fizice sau infirmități fără supraveghere.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat dacă nu l-ați oprit și nu ați deconectat cablul de alimentare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau persoanelor lipsite de experiență sau cunoștințe, decât sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor care a fost monitorizată sau a fost instruită anterior privind utilizarea aparatului.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că nu se joacă cu aparatul.

În cazul în care cordonul de alimentare necesită înlocuire, această reparație trebuie să fie efectuată de producător, un reprezentant al producătorului sau un centru de service autorizat pentru a evita orice pericole pentru sănătatea dvs.

Transportul

Opriti motorul și asigurați aparatul înainte de transport.

Întreținerea

Opriti aparatul și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrările de curățare și întreținere sau de a înlocui componentele aparatului.

Reparațiile nu pot fi efectuate decât la centrele de service autorizate sau de către specialiști în domeniu care sunt familiarizați cu toate reglementările de siguranță în domeniu.

Aparatele comerciale care pot fi folosite în locații diferite sunt supuse unei verificări privind siguranța conform VDE 0701.

Accesoriiile

Folosiți numai accesorii și piese de schimb care au fost aprobate de producător. Accesoriiile și piesele de schimb originale garantează faptul că aparatul poate fi folosit în condiții de siguranță fără defecțiuni.

Aspiratorul cu apă

Acest aparat nu trebuie să fie folosit pentru îndepărtarea prafului periculos pentru sănătatea dvs. Respectați informațiile de siguranță din instrucțiunile de funcționare.

Curățați regulat dispozitivul de limitare a nivelului și verificați dacă prezintă semne de deteriorare.

Avertisment! Opriti aparatul imediat dacă spuma sau lichidul se scurge afară!

Nu țineți aparatul la temperaturi sub zero grade.

Conexiunea electrică și alimentarea

Avertisment: Acest aparat trebuie să fie împământat. Când folosiți acest aparat în aer liber, trebuie să fie protejat suplimentar de un RCCB (Întrerupător de circuit de curent rezidual).

Verificați dacă detaliile privind tensiunea de alimentare menționate pe plăcuța nominală (situată pe partea laterală a carcasei motorului) sunt conforme cu alimentarea electrică de care dispuneți.

Înainte de curățare și întreținere, deconectați de la rețea.

Acest aparat poate fi echipat cu un ștecăr. În caz contrar, urmați instrucțiunile de mai jos.

Ștecărul prevăzut

Dacă aparatul este prevăzut cu un ștecăr turnat și prizele din casă nu se potrivesc cu ștecărul furnizat cu acest aparat, acesta trebuie tăiat și înlocuit cu un ștecăr adecvat cu trei pini.

SK - Slovenčina

Bezpečnostné pokyny pre mokré a suché vysávače
Starostlivo si prečítajte tieto pokyny skôr, ako zariadenie začnete používať.

Ak pri vybalovaní zariadenia zistíte poškodenie, ku ktorému došlo počas prepravy, spojte sa s kanceláriou predajcu.

Varovné a informačné označenia na zariadení poskytujú dôležité informácie pre bezpečnú prevádzku.

Okrem informácií uvedených v návode na obsluhu dodržiavajte aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na predchádzanie úrazom.

Napájací zdroj

Napätie uvedené na typovom štítku musí zodpovedať napätiu na napájacom zdroji.

Výrobky triedy I sa môžu pripájať iba k správne uzemneným napájacím zdrojom.

Napájacie káble používané so zariadením musia zodpovedať typom uvádzaným výrobcom. Platí to aj v prípade ich výmeny.

Dodržiavajte pokyny na údržbu.

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej vidlice vlhkými rukami.

Po napájacom alebo predlžovacom kábli neprechádzajte, nestláčajte ho ani ho neťahajte, môže sa poškodiť. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte hadicu ani vysokotlakový vodný čistič (nebezpečenstvo skratu alebo iného poškodenia).

Použitie

Pred použitím skontrolujte, či je zariadenie a jeho časti, predovšetkým napájací a predlžovací kábel, v bezchybnom stave a bezpečné.

Nikdy nevysávajte výbušné tekutiny, horľavé plyny, výbušný prach ani nerozriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Treba sa vystríhať aj látok a materiálov ako je benzín, náterové riedidlo a vykurovací olej, ktoré v dôsledku turbulencie odsávaného vzduchu môžu vytvoriť výbušné výpary alebo zmesi. Tento zoznam obsahuje aj acetón, neriedené kyseliny a rozpúšťadlá, a taktiež hliníkový a horčíkový prášok. Tieto látky a materiály môžu agresívne pôsobiť aj na materiály použité v zariadení.

Nevysávajte horiace alebo teľujúce predmety.

Nemierite zariadením na ľudí ani na zvieratá.

Pri používaní zariadenia v nebezpečných priestoroch (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy. Je zakázaná uvádzať jednotku do prevádzky v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom výbuchu.

Prevádzka

Obsluha musí zariadenie používať v súlade s platnými predpismi.

Pri použití zariadenia musí zohľadňovať miestne podmienky a sledovať ostatných ľudí, predovšetkým deti. Zariadenie môžu používať iba osoby, ktoré boli zaškolené na jeho používanie alebo ktoré preukázali svoju spôsobilosť používať ho a boli výslovne poverené jeho používaním.

Zariadenie nesmú bez dohľadu používať deti ani osoby zdravotne a mentálne nespôsobilé.

Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru bez vypnutia a odpojenia napájacieho kábla.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú, alebo duševnú schopnosť sú znížené, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti ani vedomosti, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ktorá ich sleduje, alebo ak pred tým nedostali návod na použitie prístroja.

Deti by sa mali sledovať, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

Ak sa musí vymeniť napájací kábel, túto opravu by mal urobiť výrobca, zástupca výrobcu alebo autorizované servisné stredisko, aby sa kvôli vašej bezpečnosti zabránilo všetkým rizikám.

Преправа
Пред превароу выпните мотор а зариадение забепечете.

Ўдръба
Пред чистенім а ўдръбоу alebo pre výmenou dielov zariadenie vypnite а odpojte napájací kábel.
Opravy môžu vykonávať iba špecialisti autorizovaných servisných stredísk zákaznických služieb, oboznámení so všetkými platnými bezpečnostnými predpismi.
Profesionálne zariadenia, ktoré sa môžu používať на rôznych miestach, musia absolvovať bezpečnostné revízie podľa požiadaviek VDE 0701.

Príslušenstvo
Používajte iba príslušenstvo а náhradné diely schválené výrobcom. Pôvodné doplnky а náhradné diely zaručujú bezpečnú а bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Мокрый высáвач
Тото зариадение са несмие používať на odstraňovanie zdraviu nebezpečného prachu. Dodržiavajte bezpečnostné informácie uvedené в návode на obsluhu.
Pravidelne čistite obmedzovač hladiny vody а kontrolujte, či на њом nie sú stopy poškodenia.
Výstraha! Zariadenie okamžite vypnite, ak з него vychádza pena alebo tekutina!
Zariadenie несмие быт vystavené teplotám под bodom mrazu.

Elektrické napájanie а припоение
Varovanie: Tento spotřebič musí быт uzemnený. Pri používaní во vonkajšom prostredí musí быт spotřebič chránený а pomocou RCCB (automatickým ističom diferenciálnej ochrany).
Skontrolujte, či údaje о napájacom napätí на typovom štítku (zboku на kryte motora) zodpovedajú údajom napájacej siete.
Pred чистенím а ўдръбоу зариадение odpojte од електрикей siete.
Тенто spotřebič са може dodávať со sieťovou vidlicou. Ak nie, riadte са долу uvedenými pokynmi.

Namontovaná vidlica
Ak са spotřebič dodáva с nalisovanou vidlicou а domové zásuvky nie sú pre túto vidlicu vhodné, musí са odrezať а musí са namontovať vhodná trojkolíková vidlica.

BG -Български

Инструкции за безопасност за прахосмукачки за сухо а мокро почистване
Преди привеждане в действие, моля прочетете тези инструкции!

Ако при разопаковане на уреда, откриете повреда, която е причинена при транспортиране - моля, свържете се с Вашия клон по продажбите.

Предупредителните а информационните знаци, приложени върху уреда, дават важна информация за безопасна работа. Освен информацията в инструкциите за работа, спазвайте общите правила за безопасност а правилата за предпазване от злополуки.

Електрическо захранване
Посоченията върху табелата за мощност волтаж трябва да съответства на волтажа на електрическото захранване.
Уреди от Клас I могат да се свързват единствено към правилно заземени източници на електричество.
Използвайте или заменяйте само захранващи кабели за Вашия уред, съответстващи на видовете, посочени от производителя. Спазвайте инструкциите за техническа поддръжка.
Никога не пипайте основния щепсел с мокри ръце.
Не настъпвайте, не притискайте или теглете захранващия или удължаващия кабел - в противен случай може да бъде повреден. Пазете кабела от топлина, мазнина а остри ръбове.
Не използвайте маркуван или водна пръскачка под високо налягане за почистване на уреда (опасност от късо съединение или друга повреда).

Приложение
Преди употреба, проверете дали уреда а техническото оборудване, по-специално захранващия кабел а удължаващия кабел, са в отлично състояние а са безопасни за експлоатация.

Никога не засмуквайте избухливи течности, запалителни газове, избухлив прах или неразредени киселини а разтворители! Субстанции, които също трябва да се избягват включват бензин, разреждател за боя а течно гориво, които могат да образуват избухливи пари или смеси като при всмукване попаднат в турбулентност с въздуха.
В допълнение, списъкът включва ацетон, неразредени

киселини а разтворители, както а алуминиев, а магнезиев прах. Тези вещества също така могат да увредят материалите, използвани в уреда.
Не вкарвайте в горящи или нажежени предмети.
Не насочвайте уреда към хора или животни.
Съответните правила за безопасност трябва да се спазват, когато използвате уреда в опасни помещения (напр. бензиностанции). Забранена е работата с този уред в терени с потенциал за експлозии.

Начин на управление
Обслужващото лице трябва да използва уреда съгласно правилата. Той/тя трябва да има предвид местните условия а да вземе под внимание други хора, особено деца, когато работи с уреда. Уредът може да се употребява само от хора, които са инструктирани как да го използват или които са доказали способността си да го управляват а които са изрично упълномощени да го използват.
Уредът не може да бъде обслужван от деца или слаби а нетрудоспособни хора без надзор.
Никога не оставяйте уреда без надзор, освен ако не сте го изключили а не сте извадили щепсела от захранващия кабел от контакта.

Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително а деца) с ограничени физически, сензорни или ментални способности или от лица без достатъчно опит а знания, освен ако не са под надзора на лице, отговарящо за тяхната сигурност, намират се под наблюдение или предварително са инструктирани за начина на употреба на уреда.
Деца не трябва да се оставят без надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
Ако захранващият кабел трябва да бъде сменен, тази ремонтна дейност трябва да се извърши от производителя, представител на производителя или от оторизиран сервизен център, така че да се избегне всякакъв риск за Вашата безопасност.

Транспортиране
Изключете мотора а обезопасете уреда преди транспортиране.

Поддръжка
Изключете уреда а извадете щепсела на захранващия кабел от контакта преди почистване а техническа поддръжка или преди заместване на частите на уреда.
Поправки могат да се извършват единствено от оторизирани центрове за обслужване на клиенти или от специалисти в сферата, които са запознати с всички необходими правила за безопасност.
Търговските уреди, които могат да се използват на различни места са предмет на проверка за безопасност според VDE 0701.

Акcesoари
Използвайте единствено акcesoари а резервни части, одобрени от производителя. Оригиначните акcesoари а резервни части гарантират, че уреда може да се управлява безопасно а без каквито а да е повреди.

Прахосмукачка за мокро почистване
Този уред не трябва да се използва за премахване на прах, опасен за Вашето здраве. Спазвайте информацията за безопасност в инструкциите за работа.
Почиствайте редовно механизма за ограничаване нивото на водата а проверявайте за следи от повреда.
Предупреждение! Незабавно изключете уреда, ако от него изтича пана или течност!
Не съхранявайте уреда при температури под нулата.

Електрическа връзка а захранване
Предупреждение: Този уред трябва да бъде заземен. Когато използвате този уред в открити пространства, той трябва да бъде допълнително защитен с ДТЗ (Дефектнотокова защита).
Моля, проверете дали детайлите за захранващия волтаж, дадени на табелата за мощност (намираща се отстрани на картера) са в съответствие с електрическото захранване.
Преди почистване а техническа поддръжка, изключете от основното захранване.
Този уред може да е снабден с щепсел, ако не – следвайте инструкциите по-долу.

Фабрично монтиран щепсел
Ако уредът е с неразглобяем щепсел а електрическите контакти въкщи не са подходящи за щепсела на този уред, той трябва да бъде отрязан а да бъде монтиран подходящ трипинов щепсел.

SR -Srpski

Bezbednosna uputstva za vodene i suve usisivače
Pročitajte ova uputstva pre upotrebe!

Ako prilikom otpakivanja otkrijete oštećenja koja su nastala u transportu, obratite se odeljenju za prodaju. Znakovi upozorenja i informacije koje se nalaze na uređaju pružaju važne smernice za bezbedno rukovanje. Osim informacija iz uputstva za rukovanje trebalo bi se pridržavati opštih propisa u vezi sa bezbednošću i propisa za sprečavanje nezgoda.

Napajanje

Voltaža koja je navedena na pločici na uređaju mora da se podudara sa voltažom izvora napajanja. Uređaje klase I moguće je priključiti samo na izvore napajanja koji poseduju odgovarajuće uzemljenje.

Za vaš uređaj koristite samo tipove kablova za napajanje koji su preporučeni od strane proizvođača. Pridržavajte se uputstava za održavanje.

Nikada nemojte da dodirujete priključak za napajanje mokrim rukama.

Nemojte da gazite, gnječite niti da vučete kabl za napajanja niti produžni kabl pošto to može da izazove oštećenja. Zaštitite kabl od toplote, masnoće i oštih ivica.

Nemojte da koristite crevno niti mlaz vode pod pritiskom za čišćenje uređaja (zbog opasnosti od kratkog spoja ili drugih oštećenja).

Primena

Pre upotrebe se uverite da su uređaj i oprema za rad, a posebno kabl za napajanje i produžni kabl, u savršenom stanju i da su bezbedni za rukovanje.

Nikada nemojte da usisavate eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivnu prašinu niti nerazblažene kiseline i rastvore! U supstance koje bi trebalo izbegavati spada i benzin, razređivač i motorno ulje koji mogu da proizvedu eksplozivna isparenja ili smeše kada se pomešaju sa vazduhom prilikom usisavanja. Na listi se nalaze i aceton, nerazblažene kiseline i rastvarači, kao i aluminijumska i magnezijumska prašina. Te supstance mogu da nagrizu materijale koji su upotrebljeni u uređaju.

Nemojte da usisavate goruće objekte niti objekte koji sijaju. Nemojte da okrećete uređaj ka ljudima i životinjama. Pri upotrebi uređaja u opasnim oblastima (npr. na benzinskim pumpama) trebalo bi se pridržavati odgovarajućih bezbednosnih propisa. Zabranjena je upotreba uređaja na lokacijama na kojima postoji opasnost od eksplozije.

Rad

Operater mora da koristi uređaj u skladu sa propisima. On/ona mora da uzme u obzir lokalne uslove i da obrati pažnju na druge ljude, a posebno decu, prilikom rukovanja uređajem. Uređaj mogu da koriste samo osobe koje su prošle odgovarajuću obuku, one koje su dokazale svoju sposobnost da ga koriste i osobe kojima je taj zadatak izričito dodeljen. Uređaj ne smeju da koriste deca niti krhke i slabe osobe bez nadzora.

Nikada nemojte da ostavljate uređaj bez nadzora osim ako ga niste isključili i isključili kabl za napajanje iz utičnice.

Ovaj uređaj ne treba da upotrebljavaju lica (uključujući decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjene ili lica sa nedovoljnim iskustvom ili znanjem, osim ako ih ne nadgleda ili prethodno uputi u upotrebu ovog uređaja osoba odgovorna za njihovu bezbednost.

Decu treba nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju sa uređajem.

Ako kabl za napajanje mora da se zameni, ovu popravku treba da obavi proizvođač, predstavnik proizvođača ili ovlašćeni servis kako bi se izbegla opasnost po vašu bezbednost.

Transport

Isključite motor i obezbedite uređaj pre transporta.

Održavanje

Isključite uređaj i kabl za napajanje iz utičnice pre nego što započnete čišćenje, održavanje ili zamenu komponenti na uređaju.

Popravke mogu da se obavljaju samo u ovlašćenim centrima za podršku korisnicima ili od strane stručnjaka na terenu koji su upoznati sa odgovarajućim bezbednosnim propisima.

Komercijalni uređaji koji se koriste na više različitih lokacija moraju da prođu bezbednosnu proveru u skladu sa VDE 0701.

Pribor

Koristite samo pribor i rezervne delove čija je upotreba odobrena od strane proizvođača. Upotrebom originalnog pribora i

rezervnih delova garantovano je bezbedno korišćenje uređaja bez kvarova.

Vodeni usisivač

Ovaj uređaj ne sme da se koristi za uklanjanje prašine koja je opasna po zdravlje. Pridržavajte se bezbednosnih informacija i uputstva za upotrebu.

Redovno čistite uređaj za ograničavanje nivoa vode i proveravajte da li postoje znakovi oštećenja.

Upozorenje! Odmah isključite uređaj ako iz njega izlazi pena ili tečnost!

Nemojte da držite uređaj na temperaturama manjim od nule.

Električna veza i napajanje

Upozorenje: Ovaj uređaj mora da bude uzemljen. Pri upotrebi ovog uređaja na otvorenom trebalo bi ga dodatno zaštititi pomoću uređaja RCCB (Residual Current Circuit Breaker). Proverite da li voltaža koja je navedena na pločici na uređaju (nalazi se na bočnoj strani kućišta motora) odgovara voltaži vaše električne mreže.

Isključite uređaj iz naponske mreže pre čišćenja i održavanja. Ovaj uređaj može da bude opremljen priključkom, a ako nije, pratite uputstva ispod.

Ugrađeni priključak

Ako je uređaj opremljen odgovarajućim priključkom, a vaše utičnice nisu kompatibilne sa njim, trebalo bi ga ukloniti i instalirati odgovarajući priključak sa tri iglice.

HR -Hrvatski

Upute o sigurnosti za mokre i suhe usisivače
Molimo vas pročitajte ove upute prije pokretanja!

Ako prilikom raspakiranja uređaja otkrijete oštećenja uzrokovana pri prijevozu, molimo vas stupite u kontakt sa odjelom prodaje. Natpisi upozorenja i podataka koje su pričvršćene na ovaj uređaj sadrže važne informacije o sigurnom rukovanju. Osim toga informacije u korisničkim uputama udovoljavaju općim sigurnosnim propisima i propisima za sprečavanje nesreća.

Napajanje

Napon naznačen na pločici sa podacima mora odgovarati naponu izvora napajanja.

Uređaji I razreda isključivo se mogu spajati na ispravno uzemljene izvore napajanja.

Za vaš uređaj isključivo koristite ili zamijenite kabele napajanja odgovarajućim vrstama navedenima od strane proizvođača.

Pridržavajte se uputa za održavanje.

Nikada ne dirajte mrežni utikač sa mokrim rukama.

Nemojte zgaziti, zgnječiti ili povlačiti kabl napajanja odnosno produžni kabl, jer se može oštetiti. Zaštitite kabl od topline, ulja i oštih rubova.

Nemojte koristiti crijevo ili visokotlačni mlaz vode kod čišćenja uređaja (opasnost od kratkih spojeva ili drugih oštećenja).

Primjena

Prije uporabe, provjerite jesu li uređaj i radna oprema, te posebno kabl napajanja i produžni kabl u odličnom stanju i sigurni za rukovanje.

Nikada nemojte usisavati eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivne prašine, te nerazrijeđene kiseline i otapala. Također morate izbjegavati benzin, razređivače i loživo ulje koje mogu stvoriti eksplozivne plinove ili smjese tijekom usisnog vrtloženja sa zrakom. Nadalje, popis uključuje aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, kao i aluminijevu i magnezijevu prašinu. Ove tvari isto tako mogu nagrizati materijale koje se koriste u uređaju.

Nemojte unijeti goruće ili tinjajuće predmete.

Nemojte usmjeravati uređaj prema ljudima ili životinjama. Moraju se poštovati odgovarajući sigurnosni propisi kada se koristi uređaj u opasnim područjima (npr. benzinske postaje). Zabranjeno je rukovanje sa uređajima u potencijalno eksplozivnim mjestima.

Rukovanje

Rukovatelj mora koristiti uređaj u skladu s propisima. On/ona mora uzeti u obzir uvjete okoline i obratiti pažnju na druge ljude, posebno djecu, kada rukuje sa uređajem. Uređaj mogu samo koristiti osobe koje su za to obučene ili koji su dokazali svoju sposobnost rukovanja uređajem, te su izričito ovlašćeni za njegovo korištenje.

Sa uređajem ne smiju rukovati djeca ili nemoćne i slabe osobe bez nadzora.

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora osim u slučaju da ste ga isključili i iskopčali kabl napajanja.

Уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући и дјecu) смањених физичких, моторичких или менталних способности или особа недовољног искуства и знања, осим ако их не надгледа или претходно упуту у употребу уређаја особа одговорна за њихову сигурност. Дјecu треба надзирати како би се спријечило да се играју с уређајем. Ако кабел напајања треба замјенили, тај поправак треба извршити произвођач, његов представник или овлашћени сервис како би се спријечила сва угрожавања ваље сигурности.

Отпрема
Искључите мотор и учврстити уређај прије отпремања.

Одржавање
Прије чишћења и радова за одржавање односно замјене елемената на уређају, искључите уређај и ископчајте кабел напајања. Поправке искључиво смју радили овлашћени сервиси или стручњаци који су упознати са свим важећим сигурносним прописима. Комерцијални уређаји који се могу користити на различитим локацијама подложни су сигурносној провјери у складу са VDE 0701.

Додатна опрема
Користите искључиво додатну опрему и замјенске дијелове који су одобрени од стране произвођача. Оригинална додатна опрема и замјенски дијелови јамче уређају сигуран рад без икаквих кварова.

Мокри усисивач
Овај уређај се не смје користити за уклањање прашина које је штетна за ваље здравље. Пridржавајте се сигурносних обавјести у упутима за руковање. Редовито чистите уређај за ограничавање разине воде и провјерите постоје ли оштећења. Упозорјење! Одмах искључите уређај ако истече пена или текућина! Немојте држати уређај на температурама испод ништите.

Електрични прикључак и напајање
Упозорјење: Овај уређај мора бити уземљен. Када се овај уређај користи изван куће мора се додатно заштити са RCCB (заштитном склопом на диференцијалну струју). Молимо вас провјерите да ли напон који је наведен на плочици са подацима (налази се на страни кућишта мотора) одговара напону ваље електричне мреже. Прије чишћења и одржавање, ископчајте кабел из напајања. Овај апарат може имати уграђени утикач, ако нема сљједите доље наведене упуте.

Уграђени утикач
Ако је на апарату уграђени тврнички утикач, а утичнице у дому нису прикладне за утикач приложен са овим апаратом, он се мора одрезати те се мора уградити нови одговарајући труполни утикач.

RU - Russian

Инструкција по безопасности за пылесосов сухой или мокрой чистки. Безопасујста, прочитайте данную инструкцию перед началом работ.

Если после распаковки прибора, Вы обнаружили повреждение, произошедшее во время транспортировки, пожалуйста, обратитесь к фирме-продавцу. Предупреждающие и информационные знаки, указанные на приборе, несут в себе важную информацию для обеспечения безопасной эксплуатации. Кроме информации, указанной в данной инструкции, руководствуйтесь также общими нормами безопасности и положениями по предотвращению несчастных случаев.

Електропитание
Напряжение, указанное в техническом паспорте, должно совпадать с напряжением источника питания. Приборы класса I можно подсоединять только к соответствующе заземленным источникам питания. При замене кабелей питания Вашего прибора, используйте только те кабели, которые соответствуют типам кабелей, указанным производителем. Руководствуйтесь инструкциями по техническому обслуживанию. Никогда не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками. Старайтесь не наступать, не придавливать и не тянуть за шнур питания, в противном случае он может повредиться. Защищайте шнур от воздействия нагревания, масла или острых краев. Во время чистки прибора не используйте шланг или водяной душ высокого давления (возможно замыкание или другая поломка).

Применение

Перед эксплуатацией убедитесь, что устройство и другое оборудование, в частности шнур питания и удлинитель, находятся в отличном состоянии и безопасны для использования.

Никогда не пылесосьте поверхности с взрывчатыми жидкостями, легковоспламеняющимися газами, взрывчатой пылью или с неразбавленными кислотами и растворителями! К веществам, которые следует избегать, относятся также бензин, разбавители и мазут, которые могут формировать взрывоопасные газы или смеси при взаимодействии с воздухом во время всасывания. Кроме того, данный список включает ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, а также алюминиевую и магниевую пыль. Данные вещества могут также негативно влиять на материалы, использованные в устройстве. Не всасывайте горячие или раскаленные предметы. Не направляйте устройство на людей или животных. При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправочных станциях) необходимо соблюдать соответствующие правила безопасности. Запрещается пользоваться прибором в потенциально взрывоопасных местах.

Эксплуатация
Оператор должен использовать прибор в соответствии с инструкциями. Он/она должны принимать во внимание местные условия и обращать внимание на людей, в особенности детей, во время эксплуатации устройства. Устройство может использоваться только лицами, прошедшими инструктаж по эксплуатации или которые доказали свою способность пользоваться прибором, а также теми, кто получил специальное разрешение на пользование. Не позволяйте пользоваться устройством детям, инвалидам или старикам без соответствующего контроля. Никогда не оставляйте устройство с включенным мотором и подключенным шнуром питания без присмотра.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, чувствительными и умственными способностями, или людьми с недостаточным опытом и знаниями, если только они не контролируются лицами, ответственными за их безопасность, находятся под наблюдением или получили соответствующий инструктаж по использованию прибора. Дети должны находиться под наблюдением, чтобы они не играли с прибором. Если необходимо провести замену шнура питания, чтобы избежать любых рисков, связанных с безопасностью, данный ремонт должен производиться производителем, представителем производителя, или же авторизованным сервисным центром.

Транспортировка
Выключите мотор и надежно закрепите устройство перед транспортировкой.

Техническое обслуживание
Перед чисткой и техническим обслуживанием или перед заменой деталей необходимо выключить устройство и отсоединить шнур питания. Ремонт устройства должен выполняться только полномочными сервисными центрами или специалистами, ознакомленными с соответствующими нормами безопасности. Устройства, которые могут использоваться в различных местах, проходят проверку на безопасность в соответствии с VDE 0701.

Аксессуары
Используйте только те аксессуары и запасные части, которые были одобрены производителем. Оригинальные аксессуары и запасные части гарантируют безопасную и бесперебойную эксплуатацию устройства.

Пылесос для мокрой чистки
Данный прибор нельзя использовать для удаления пыли, которая опасна для здоровья. Руководствуйтесь информацией по безопасности, указанной в инструкции по эксплуатации. Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и проверяйте на наличие повреждений. Внимание! При вытекании пены или жидкости немедленно выключите прибор! Не подвергайте прибор воздействию температур, близких к нулю.

Электрическое соединение и питание

Предупреждение: Данное устройство должно быть заземлено. При эксплуатации на улице прибор должен быть дополнительно защищен прерывателем остаточного тока RCCB.

Пожалуйста, убедитесь, что напряжение питания, указанное в техническом паспорте (размещенном на боковой стороне корпуса мотора), соответствует Вашему источнику питания. Отключайте прибор от источника питания перед чисткой и техническим обслуживанием. Устройство может быть оснащено штепсельной вилкой, если же нет, руководствуйтесь нижеуказанными инструкциями.

Вмонтированная штепсельная вилка
Если устройство уже оснащено штепсельной вилкой, а розетки в доме не подходят к вилке, входящей в комплект поставки, то ее необходимо отрезать и прикрепить соответствующую вилку с тремя штырями.

TH - Thai

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยสำหรับเครื่องดูดฝุ่นแบบแห้งและเปียก

โปรดอ่านคำแนะนำก่อนเริ่มใช้งานเครื่อง!

ขณะแกะกล่องบรรจุเครื่อง หากคุณพบว่าเครื่องเสียหายจากการขนส่งสินค้า โปรดติดต่อสำนักงานขาย
ป้ายเตือนและป้ายบอกข้อมูลข่าวสารที่ติดมากับเครื่องจะให้ข้อมูลสำคัญเพื่อการทำงานอย่างปลอดภัย
นอกจากนี้ข้อมูลในคู่มือการใช้งานยังเป็นไปตามข้อบังคับด้านความปลอดภัยทั่วไป และข้อบังคับสำหรับป้องกันการเกิดอุบัติเหตุ

แหล่งจ่ายไฟ

แรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนป้ายระบุประเภทต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟ เครื่องประเภท I (Class I) อาจต่อกับแหล่งจ่ายไฟที่ต่อสายดินอย่างถูกต้องเท่านั้น ต้องใช้หรือเปลี่ยนสายไฟแหล่งจ่ายไฟของเครื่องให้สอดคล้องกับประเภทที่ผู้ผลิตรุ่นไว้เท่านั้น ปฏิบัติตามคำแนะนำบำรุงรักษา
อย่าสัมผัสปลั๊กไฟขณะมือเปียกเด็ดขาด
อย่าทับ กด หรือดึงสายไฟหรือสายไฟต่อพ่วง มิฉะนั้นอาจทำให้เสียหายได้ ต้องป้องกันไม่ให้สายไฟสัมผัสกับความร้อน น้ำมัน และชิ้นส่วนที่มีขอบคม
อย่าใช้สายยางหรือสเปรย์ฉีดน้ำแรงดันสูงในการทำทำความสะอาดเครื่อง (อันตรายจากการลัดวงจรหรือความเสียหายอื่นๆ)

การใช้งาน

ก่อนใช้ตรวจสอบว่าเครื่องและอุปกรณ์ในการทำงาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งสายไฟและสายไฟต่อพ่วง อยู่ในสภาพที่สมบูรณ์และมีความปลอดภัยในการใช้งาน
อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นกับของเหลวที่ระเบิดได้ ก๊าซติดไฟ ฝุ่นที่ระเบิดได้ หรือกรด และตัวทำละลายที่ยังไม่ทำให้เจือจางเด็ดขาด! สารที่ควรหลีกเลี่ยงประกอบด้วย น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ผสมสี และน้ำมันเชื้อเพลิงซึ่งอาจก่อตัวเป็นไอระเบิดหรือสารผสมที่ทำให้เกิดการระเบิดได้หากหมวนเวียนอยู่ในอากาศที่ถูกดูด สารอื่นๆ ที่ควรหลีกเลี่ยงเช่นกันได้แก่ แอซโทน กรดและตัวทำละลายที่ยังไม่ทำให้เจือจาง ตลอดจนฝุ่นอลูมิเนียมและแมกนีเซียม นอกจากนี้ สารดังกล่าวยังสามารถก่อกร่อนวัสดุที่ใช้ภายในเครื่องได้ด้วย
อย่าดูวัตถุที่กำลังลุกไหม้หรือคุกรุ่น
อย่าหันเครื่องเข้าหาคนหรือสัตว์
ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับด้านความปลอดภัยที่เหมาะสมเมื่อใช้เครื่องในพื้นที่อันตราย (เช่น สถานีบริการน้ำมัน) ห้ามใช้เครื่องในตำแหน่งที่อาจเกิดการระเบิดได้

การใช้เครื่อง

ผู้ใช้ต้องใช้เครื่องให้ถูกต้องตามข้อบังคับต่างๆ
ขณะใช้เครื่องต้องคำนึงถึงสภาพของสถานที่นั้นๆ และระมัดระวังเกี่ยวกับผู้อื่นโดยเฉพาะเด็กๆ บุคคลที่เหมาะสมที่จะใช้เครื่องได้แก่ บุคคลที่ได้รับการฝึกอบรมวิธีการใช้งาน บุคคลที่พิสูจน์ได้ว่ามีความสามารถในการใช้งาน และผู้ที่ได้รับหน้าที่อย่างชัดเจนให้ใช้งาน
ไม่ควรให้เด็ก ผู้ที่มีร่างกายไม่แข็งแรง หรือผู้ทุพพลภาพใช้งานเครื่องโดยไม่มีผู้ดูแล
อย่าทิ้งเครื่องไว้โดยไม่ใส่ใจเป็นอันตราย เว้นแต่คุณได้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กสายไฟออกแล้ว

อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีสมรรถภาพทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจบกพร่อง หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ เว้นเสียแต่ว่าบุคคลเหล่านี้จะได้รับการแนะนำจากบุคคลที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา ได้รับการเฝ้าดูแล หรือมีคำแนะนำล่วงหน้าเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์

เด็กต้องได้รับการเฝ้าดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่นำอุปกรณ์มาเล่น
หากต้องเปลี่ยนสายไฟ การซ่อมแซมนี้ต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต ตัวแทนของผู้ผลิต หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอันตรายใดๆ ต่อ

ความปลอดภัยของคุณ

การขนย้าย

ปิดมอเตอร์และยึดเครื่องให้แน่นก่อนขนย้าย

การบำรุงรักษา

ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กสายไฟออกก่อนทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่อง หรือเปลี่ยนส่วนประกอบของเครื่อง
การซ่อมควรดำเนินการโดยศูนย์บริการลูกค้าที่ได้รับอนุญาตหรือผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางที่คุ้นเคยกับข้อบังคับด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องเท่านั้น
เครื่องที่ซื้อไปใช้ในสถานที่ต่างๆ อาจต้องมีการตรวจสอบความปลอดภัยตาม VDE 0701

อุปกรณ์เสริม

ให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ที่ผู้ผลิตรับรองแล้วเท่านั้น เนื่องจากอุปกรณ์เสริมและอะไหล่ของแท้เท่านั้นที่รับประกันได้ว่าเครื่องจะทำงานได้อย่างปลอดภัย โดยไม่มีการชำรุดขัดข้องแต่อย่างใด

เครื่องดูดฝุ่นแบบเปียก

ต้องไม่ใช้เครื่องนี้ในการกำจัดฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณ ให้ปฏิบัติตามข้อมูลความปลอดภัยในคู่มือการใช้งาน
ทำความสะอาดอุปกรณ์จำกัดระดับน้ำเป็นประจำและตรวจหาร่องรอยความเสียหาย
คำเตือน! ให้ปิดเครื่องทันทีหากมีไฟไหม้หรือของเหลวไหลออกมา
อย่าเก็บเครื่องไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิต่ำกว่าศูนย์องศา

การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าและระบบจ่ายไฟ

คำเตือน: อุปกรณ์ไฟฟ้านี้ต้องมีการต่อสายดิน เมื่อใช้อุปกรณ์นี้ภายนอกอาคาร ควรป้องกันเพิ่มเติมด้วยการติดตั้งสวิตช์ตัดวงจรไฟฟ้ารีซิดิวอัล (Residual Current Circuit Breaker - RCCB)
โปรดตรวจสอบว่ารายละเอียดแรงดันไฟฟ้าที่ให้ไว้บนป้ายระบุประเภท (อยู่ที่ด้านข้างของตัวเรือนมอเตอร์) นั้นสอดคล้องกับระบบจ่ายไฟของคุณ
ก่อนทำความสะอาดและบำรุงรักษา ให้ถอดปลั๊กเครื่องออกจากแหล่งจ่ายไฟ
อุปกรณ์ไฟฟ้านี้สามารถเสียบปลั๊กได้พอดี หากไม่เป็นเช่นนั้นให้ปฏิบัติตามคำแนะนำข้างล่างนี้

ปลั๊กที่เสียบได้พอดี

หากปลั๊กของอุปกรณ์ไฟฟ้านี้เป็นแบบหลวมขึ้นรูป และเต้ารับไฟฟ้าภายในบ้านใช้ไม่ได้กับปลั๊กแบบนี้ ควรหักขาปลั๊กขาที่สามซึ่งเป็นขาสายดินออกเพื่อให้ใช้ได้กับเต้ารับไฟฟ้า

FI - Suomi

Turvallisuusohjeet märkäimureille ja kuivaimureille Lue nämä ohjeet ennen käynnistämistä!

Jos havaitset laitetta pakkauksesta purkaessasi, että se on vahingoittunut kuljetuksessa, ota yhteys myyntiedustajaan. Laitteeseen kiinnitetyissä varoitus- ja tietotarroissa on tärkeää tietoa laitteen turvallisesta käytöstä. Noudata käyttöohjeiden lisäksi yleisiä turvallisuusmääräyksiä ja onnettomuuksien ehkäisyäntöjä.

Virtalähde

Arvokilvessä olevan jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä.
Luokan I laitteet saa kytkeä vain kunnolla maadoitettuihin virtalähteisiin.
Käytä laitteessasi tai vaihda laitteeseesi vain sellaisia virtakaapeleita, jotka vastaavat valmistajan ilmoittamia tyyppejä. Noudata huolto-ohjeita.
Älä koskaan koske verkkovirtaliitäntään märin käsin.
Älä koskaan aja virtakaapelin tai jatkojohdon ylitse, äläkä litistä tai vedä niitä, muuten ne voivat vaurioitua. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.
Älä käytä vesiletkua tai painepesuria laitteen puhdistukseen (vaarana ovat oikosulku ja muut vauriot).

Käyttö

Tarkista ennen käyttöä, että laite ja sen käyttövarusteet, etenkin virtakaapeli ja jatkojohto, ovat täysin kunnossa ja turvallisia käyttää. Älä koskaan imuroi räjähdysvaarallisia nesteitä, syttyviä kaasuja, räjähdysaltista pölyä äläkä laimentamattomia happeja tai liuottimia! Vältettäviä aineita ovat myös bensini, tinneri ja polttoöljy, jotka saattavat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai seoksia ollessaan imuilmapyörteissä. Vältettäviä ovat myös asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet sekä alumiini-

ja magneesiumipöly. Nämä aineet voivat olla myös haitallisia laitteessa käytetyille materiaaleille.

Älä ime imuriin palavia tai hehkuvia esineitä.

Älä suuntaa laitetta ihmisiin tai eläimiin.

Jos laitetta käytetään vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemilla), on noudatettava asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Laitteen käyttäminen on kiellettyä paikoissa, joissa on räjähdyksivaara.

Käyttö

Käyttäjän on käytettävä laitetta määräysten ja säädösten mukaisesti. Hänen täytyy huomioida paikalliset olosuhteet ja kiinnittää laitetta käyttäessään huomiota muihin ihmisiin, etenkin lapsiin. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka on koulutettu sen käyttöön tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja jotka ovat nimenomaan valtuutettuja käyttämään sitä. Laitetta eivät saa käyttää lapset tai heikot ja epävarmat henkilöt ilman valvontaa.

Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jollet ole katkaissut siitä virtaa ja irrottanut virtajohtoa.

Henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat heidän turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnan alaisena tai heidät on aiemmin perehdytetty laitteen käyttöön.

Lapsia täytyy valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella. Jos virtajohto täytyy vaihtaa, tämän korjauksen saa tehdä vain valmistaja, valmistajan edustaja tai valtuutettu huoltokeskus, jotta vältetään kaikki turvallisuutta uhkaavat vaarat.

Kuljetus

Sammuta moottori ja kiinnitä/varmistu laite ennen kuljetusta.

Huolto

Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa tai ennen kuin vaihdat laitteeseen osia. Korjauksia saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset tai alan ammattilaiset, jotka tuntevat kaikki sovellettavat turvallisuusmääräykset.

Kaupallisessa käytössä olevat laitteet, joita saatetaan käyttää eri paikoissa, on turvatarkastettava VDE 0701:n mukaisesti.

Lisävarusteet

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voi käyttää turvallisesti ja viatta.

Märkäimuri

Tällä laitteella ei saa imeä terveyttä vaarantavaa pölyä. Noudata laitteen käyttöoppaan turvaohjeita.

Puhdista säännöllisesti nestetasen rajoitin ja tarkista, ettei siinä ole vaurioiden merkkejä.

Varoitus! Jos imurista vuotaa vaahtoa tai nestettä, katkaise siitä välittömästi virta.

Älä säilytä laitetta pakkasessa.

Sähköliitäntä ja verkkovirta

Varoitus: Tämä laite on maadoitettava. Jos käytät tätä laitetta ulkona, se on lisäksi suojattava vikavirtasuojakytkimellä (RCCB). Tarkista, että laitteen arvokilven (joka on moottorikotelon sivulla) nimellisjännitetiedot vastaavat virtalähdettäsi.

Irrota verkkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja huoltoa. Tässä laitteessa saattaa olla virtapistoke, jos ei ole, noudata alla olevia ohjeita.

Asennettu pistoke

Jos laitteeseen on asennettu kiinteästi pistoke eivätkä käyttöpaikan pistorasiat ole sopivia laitteen pistokkeelle, se on poistettava ja tilalle on asennettava asianmukainen kolmipiikkinen pistoke.

ET - Eesti

Ohutusjuhised märg- ja kuivtolmuimejatele Enne käivitamist lugege neid juhiseid!

Kui te avastate seadme lahtipakkimisel, et toode on transportimise käigus kannatada saanud, siis teatage sellest müügiesakonnale.

Seadmele kinnitatud hoiatus- ja infosildid annavad olulist teavet ohutu talitluse tagamiseks.

Lisaks kasutusjuhendis sisalduvale informatsioonile tuleb järgida üldisi ohutusjuhiseid ja õnnetuste vältimise eeskirju.

Toide

Masina andmeplaadil toodud pinge peab vastama toiteallika pingele.

I klassi seadmeid võib ühendada ainult korralikult maandatud toiteallikatega.

Kasutage seadmega ainult tootja poolt määratletud tüübile vastavaid toitekaableid. Järgige hooldusjuhiseid.

Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.

Ärge sõitke üle toitekaabli või pikendusjuhtme ega muljuge või tõmmake seda, et vältida juhtme vigastamist. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks voolikut ega kõrgsurvepihustit (lühise või teiste kahjustuste tekkimise oht).

Rakendamine

Enne kasutamist veenduge, et seade ja selle varustus, eelkõige toitekaabel ja pikendusjuhe, on heas seisukorras ja kasutamiseks ohutud.

Ärge imege tolmuimejaga vedelikke, põlevaid gaase, plahvatusohtlikku tolmud või lahjendamata happeid või lahusteid! Keelatud ainete hulka kuuluvad ka bensiin, värvilahusti ja kütuseõli, mis võivad moodustada plahvatusohtlikke aure või segusid turbulentsse imiõhuga. Keelatud ainete loendisse kuuluvad ka atsetoon, lahjendamata happed või lahustid ning ka alumiiniumi- ja magneesiumitolmud. Need ained võivad põhjustada seadmes kasutatud materjalide hävimist.

Ärge tõmmake sisse põlevaid või hõõguvaid aineid.

Ärge suunake seadet inimestele ega loomadele. Seadme kasutamisel ohtlikes kohtades (nt bensiinijaamades) tuleb järgida asjakohaseid ohutusnõudeid. Seadme kasutamine potentsiaalselt plahvatusohtlikes kohtades on keelatud.

Töötamine

Operaator peab kasutama seadet kooskõlas eeskirjadega.

Operaator peab võtma arvesse kohalikke tingimusi ja olema teadlik teiste inimeste, eriti laste, võimalikust viibimisest tööpiirkonnas. Seadet võivad kasutada ainult isikud, keda on instrueeritud seadme kasutamise osas ja kes on tõestanud oma võimeid seadme kasutamisel ning on saanud seadme kasutamiseks selged volitused.

Lapsed või haiglased ja väetid inimesed ei tohi masinat ilma järelevalveta kasutada.

Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see pole välja lülitatud või kui seadme toitejuhe pole lahti ühendatud.

Seda seadet ei tohi kasutada lapsed ega füüsilise, meelte või tajumisega seotud või vaimse puudega isikud või kogemusteta ja vastavate teadmisteta isikud, kui nad ei tegutsene nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kui neid ei jälgita või kui neid ei ole eelnevalt instrueeritud seadme kasutamise osas.

Jälgige lapsi ja ärge lubage neil seadmega mängida.

Toitejuhtme väljavahetamine tuleb jätta tootja, tootja esindaja või volitatud teeninduskeskuse hooleks, et tagada täielik ohutus.

Transportimine

Enne seadme transportimist lülitage mootor välja ja kinnitage seade.

Hooldus

Enne seadme puhastamist ja hooldamist või seadme osade vahetamist lülitage see välja ja ühendage toitejuhe lahti.

Remonditöid tohivad läbi viia üksnes volitatud teeninduskeskused või vastava valdkonna spetsialistid, kes tunnevad kõiki asjakohaseid ohutuseeskirju.

Ärilineks otstarbeks mõeldud seadmed, mida võidakse kasutada erinevates kohtades, peavad läbima ohutuskontrolli vastavalt standardile VDE 0701.

Tarvikud

Kasutage ainult tarvikuid ja varuosi, mis on tootja poolt heaks kiidetud. Originaaltarvikute ja -varuosade kasutamine tagab seadme ohutu ja tõrgeteta talitluse.

Märgtolmuimeja

Seda seadet ei tohi kasutada tervist ohustava tolmud eemaldamiseks. Järgige kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid. Puhastage regulaarselt vedeliku taseme piirajat ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

Hoiatus! Kui lekitab vahtu või vedelikku, lülitage seade kohe välja! Ärge hoidke seadet kohas, kus temperatuur langeb alla nulli.

Elektriühendused ja toide

Hoiatus! See seade tuleb maandada. Välistingimustes kasutamisel tuleb seadet kaitsta residuaalvoolu kaitselülitiga (RCCB, Residual Current Circuit Breaker).

Veenduge, et seadme andmeplaadil (asub mootori korpusel) toodud toitepinge parameetrid vastavad toitevõrgu parameetritele.

Enne seadme puhastamist ja hooldamist ühendage see toitevõrgust lahti.

See seade peab olema varustatud toitepistikuga; vastasel juhul

järgige alltoodud juhiseid.

Toitepistik

Kui seade on varustatud valatud toitepistikuga, mis ei sobitu toitepistikupessa, tuleb toitepistik ära lõigata ja asendada sobiva kolmeaharilise pistikuga.

IS - Islenska

Öryggisleiðbeiningar fyrir ryksugur og vatnsryksugur Áður en þú hefst handa skaltu lesa þessar leiðbeiningar!

Ef þú uppgötvar, þegar þú tekur eininguna úr umbúðunum, að hún hafi orðið fyrir skemmdum í flutningum, vinsamlegast hafðu samband við söluskrifstofuna.

Viðvörðunar- og upplýsingamerkin sem fest eru á eininguna veita mikilvægar upplýsingar um örugga notkun.

Fyrir utan upplýsingarnar í notkunarleiðbeiningunum skal fylgja almennum öryggisreglugerðum og reglugerðum til að koma í veg fyrir slys.

Aflgjafi

Spennan sem gefin er upp á merkiplötunni verður að samsvara spennu aflgjafans.

Aðeins má tengja eininguna í flokki I við rétt jarðtengda aflgjafa.

Aðeins skal nota eða endurnýja rafmagnssnúru fyrir eininguna þína með öðrum sem samsvara tegundum sem framleiðandinn gefur til kynna. Fylgja skal viðhaldsleiðbeiningum.

Aldrei snerta rafmagnsklóna með blautum höndum.

Ekki keyra yfir, kremja eða toga í rafmagnssnúruna eða framlengingarsnúruna, annars kann hún að skemmast. Verndaðu snúruna fyrir hita, olíu og beittum brúnum.

Ekki nota slöngu eða háprýstivatnssprautu til að hreinsa eininguna (hætta á skammhlaupi eða öðrum skemmdum).

Notkun

Fyrir notkun skal athuga að einingin og notkunarbúnaðurinn, sérstaklega rafmagnssnúran og framlengingarsnúran, séu í fullkomnu lagi og örugg til notkunar.

Aldrei sjúga upp sprengifima vökva, eldfimar gastegundir, sprengifimt ryk eða óþynntar sýrur og leysiefni! Meðan efna sem einnig á að forðast eru bensín, málningarþynnir og eldsneytisólía, sem gætu myndað sprengifimar gufur eða blöndur við það að vera í hringiðunni í loftinu á meðan sogið er. Til viðbótar inniheldur listinn asetón, óþynntar sýrur og leysiefni, ásamt ál- og magnesíumryki. Þessi efni geta einnig sótt að efnivíðnum sem notaður er í einingunni.

Ekki sjúga inn brennandi eða glóandi hluti.

Ekki beina einingunni að fólki eða dýrum.

Fylgja verður viðeigandi öryggisreglugerðum þegar einingin er notuð á hættulegum stöðum (t.d. bensinstöðvum). Það er bannað að nota eininguna á hugsanlega sprengifimum stöðum.

Notkun

Notandinn verður að nota eininguna í samræmi við reglugerðirnar. Hann/hún verður að taka aðstæður á staðnum með í reikninginn og vera meðvituð/-aður um annað fólk, sérstaklega börn, þegar einingin er notuð. Eininguna mega einungis manneskjur nota sem hafa fengið leiðbeiningar um hvernig eigi að nota hana, eða sem hafa sannað getu sína til að nota hana og sem hefur sérstaklega verið falið að nota hana. Ekki mega börn eða þeir sem eru hrumir eða veikburða nota eininguna nema undir eftirliti.

Aldrei skilja eininguna eftir eftirlitslausu, nema þú hafir slökkt á henni og tekið rafmagnssnúruna úr sambandi.

Shop-Vac Corporation
Wet/Dry Vacuum Cleaners

EN Declares that the model series described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives listed below. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval. Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

DE Hiermit wird erklärt, dass die unten beschriebene Modellserie die relevanten wesentlichen Anforderungen für Sicherheit und Gesundheit der entsprechenden, unten aufgelisteten EU-Richtlinien erfüllt. Diese Erklärung wird ungültig, wenn an der Maschine Modifikationen vorgenommen werden, ohne dass diese von uns ausdrücklich genehmigt wurden. Es wurden entsprechende interne Messungen vorgenommen, um sicher zu gehen, dass die Einheiten der Serienproduktion jederzeit die Anforderungen der aktuellen EU-Richtlinien und die relevanten Standards erfüllen.

FR Déclare que la série de modèle décrite ci-dessous est conforme aux normes de sécurité et de santé des directives européennes spécifiques répertoriées ci-dessous. Cette déclaration

Notkun þessa tækis er ekki fyrir manneskjur (þar með talin börn) sem hafa skerta líkamlega-, skynjunarlega- eða andlega getu, eða manneskjur sem skortir reynslu eða þekkingu, nema þær hafi verið undir eftirliti manneskju sem ber ábyrgð á öryggi þeirra, séu vaktaðar, eða hafi áður fengið leiðbeiningar um notkun tækisins. Hafa ætti börn undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.

Ef skipta verður um rafmagnssnúruna ætti sú viðgerð að vera framkvæmd af framleiðandanum, fulltrúa framleiðandans, eða

viðurkenndri þjónustumiðstöð til að forðast alla hættu gagnvart öryggi þínu.

Flutningur

Slökktu á mótornum og festu eininguna áður en hún er flutt.

Viðhald

Slökktu á einingunni og taktu rafmagnssnúruna úr sambandi áður en þú framkvæmir hreinsunar- og viðhaldsvinnu, eða skiptir um íhluti í einingunni.

Aðeins viðurkennd þjónustumiðstöð fyrir viðskiptavinum má framkvæma viðgerðir, eða sérfræðingar á því sviði sem þekkja allar viðeigandi öryggisreglugerðir.

Ávinnueiningar sem kunna að vera notaðar á mismunandi stöðum eru háðar öryggisathugun í samræmi við VDE 0701.

Fylgihlutir

Aðeins skal nota fylgihluti og varahluti sem framleiðandinn hefur samþykkt. Upprunalegir fylgihlutir og varahlutir tryggja að hægt sé að nota eininguna á öruggan hátt og án þess að bilun verði.

Vatnsryksuga

Ekki má nota þessa einingu til að fjarlægja ryk sem er hættulegt heilsu þinni. Fylgja skal öryggisupplýsingunum í notkunarleiðbeiningunum.

Athugaðu takmörkunartæki vatnssstöðu reglulega og athugaðu með merki um skemmdir.

Viðvörðun! Slökktu samstundis á einingunni ef froða eða vökvi flæðir út!

Ekki geyma eininguna þar sem hiti er undir frostmarki.

Rafmagnstenging og -veita

Viðvörðun: Þetta tæki verður að vera jarðtengt. Þegar þetta tæki er notað utandyra ætti að verja það aukalega með lekastraumsrofa (RCCB).

Vinsamlegast athugaðu itaratriði aðfangaspennu sem gefin eru upp á merkiplötunni (staðsett á hlið mótörhússins) séu í samræmi við rafveitu þína.

Fyrir hreinsun og viðhald skal taka úr sambandi við rafmagn. Þetta tæki kann að vera búið kló, ef ekki skal fylgja leiðbeiningunum að ofan.

Áfest kló

Ef tækið er búið kló sem er steyp á og rafmagnsinnstungurnar á heimilinu passa ekki klónni sem fylgir með þessu tæki, ætti að klippa hana af og setja á það viðeigandi þriggja pinna kló.

ne sera plus valable en cas de modification de la machine sans notre approbation expresse.. Des mesures internes appropriées ont été prises pour s'assurer que les unités de production de la série est conforme en tout temps aux exigences des directives européennes actuelles et aux normes concernées.

IT Il produttore dichiara che la serie di modelli descritti di seguito è conforme con i principali requisiti fondamentali per la salute e la sicurezza delle Direttive UE applicabili elencate di seguito. La presente dichiarazione non sarà più valida se sono state apportate modifiche non esplicitamente autorizzate dal produttore. Il produttore ha adottato misure interne appropriate per verificare che le unità di produzione della serie risultino sempre conformi con i requisiti delle Direttive UE e delle normative applicabili.

NL Verklaart dat de hieronder beschreven modelserie voldoet aan de toepasselijke fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hieronder genoemde geschikte EU-richtlijnen. Deze verklaring zal niet langer geldig zijn als er wijzigingen aan het toestel worden aangebracht zonder onze uitdrukkelijke toestemming. Er zijn passende interne maatregelen getroffen om te verzekeren dat in serie geproduceerde toestellen altijd voldoen aan de eisen van actuele EU-richtlijnen en toepasselijke normen.

ES Declara que la serie del modelo descrita a continuación cumple con los requerimientos indispensables de seguridad y salud de las Directivas de la Unión Europea correspondientes que se enumeran más abajo. Esta declaración dejará de ser válida en caso de que se le realizaran modificaciones a la máquina sin nuestra explícita aprobación. Se han tomado medidas internas adecuadas para garantizar que las unidades de producción en serie cumplan en todo momento con los requerimientos de las Directivas actuales de la Unión Europea y las normas pertinentes.

DA Erklærer, at modelserierne beskrevet herunder er konforme med de gældende grundlæggende sikkerheds- og helbredsrelevante forskrifter i henhold til de pågældende EU-direktiver som anført herunder. Denne erklæring mister sin gyldighed, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores utrykkelige godkendelse. Der er taget passende interne forholdsregler for at sikre, at serieproducerede enheder til enhver tid overholder kravene i de gældende EU-direktiver og relevante standarder.

NO Det erklæres herved at modellserien beskrevet nedenfor er i overensstemmelse med de relevante fundamentale sikkerheds- og helsekravene beskrevet i de respektive EU-direktivene nedenfor. Denne erklæringens gyldighet vil opphøre dersom enhver modifisering av maskinen utføres uten vår utrykkelige godkjenning. Relevante interne sikkerhetshensyn er tatt for å sikre at de serieproduserte enhetene til enhver tid er i overensstemmelse med gjeldende krav og standarder beskrevet i de eksisterende EU-direktivene.

SV Deklarerar att modellserien som beskrivs uppfyller relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokrav i vederbörliga, nedan angivna EU-direktiv. Deklarationen upphör att gälla om modifikationer görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande. Lämpliga interna åtgärder har vidtagits för att garantera att serieproducerade enheter alltid uppfyller kraven i gällande EU-direktiv och normer.

HU Kijelenti, hogy az alábbiakban leírt modellsorozat megfelel az alább felsorolt megfelelő EU irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A nyilatkozat érvényessége megszűnik, ha jóváhagyásunk nélkül bármilyen módosítást hajtanak végre a gépen. Megfelelő belső intézkedéseket tettünk, annak garantálása érdekében, hogy a sorozatgyártási egységek mindenkor megfelelnek a jelenlegi EU irányelvek és a vonatkozó szabványok követelményeinek.

CS Prohlašuje, že modelová řada popsaná níže je ve shodě s příslušnými základními bezpečnostními a zdravotními požadavky příslušných směrnic EU uvedených níže. Toto prohlášení pozbude platnosti, jestliže budou na stroji provedeny úpravy bez našeho výslovného souhlasu. Byla provedena náležitá interní opatření k zajištění stále shody jednotek sériové výroby s požadavky současných směrnic EU a příslušných norem.

SL Izjavlja, da je spodaj opisana serija modelov v skladu z osnovnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami ustreznih, spodaj navedenih EU direktiv. Veljavnost te izjave preneha, če so bile na stroju izvedene kakršnekoli spremembe brez izrecnega dovoljenja. Z izvajanjem primernih notranjih ukrepov zagotavljamo, da so enote iz serijske proizvodnje vedno v skladu z zahtevami trenutnih EU direktiv in ustreznih standardov.

PL Oświadczca, że niżej opisana seria modeli spełnia odpowiednie istotne wymogi bezpieczeństwa i higieny, wymienione w stosownych, niżej wymienionych dyrektywach UE. Niniejsza deklaracja utraci ważność w przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji w urządzeniu bez naszego wyraźnego zatwierdzenia. Podjęto odpowiednie działania wewnętrzne, aby zapewnić każdorazowe spełnianie aktualnych dyrektyw UE i odpowiednich norm przez produkowane seryjnie urządzenia.

RO Declară că seria modelului descris mai jos este conformă cu cerințele fundamentale aplicabile privind siguranța și sănătatea din Directivele UE respective enumerate mai jos. Valabilitatea acestei declarații va înceta dacă se fac orice modificări la aparat fără aprobarea noastră explicită. Au fost luate măsurile interne adecvate pentru a se asigura faptul că unitățile de producție ale acestei serii sunt întotdeauna conforme cu cerințele Directivelor UE și standardele aplicabile actuale.

SK Vyhlasuje, že dolu popisovaný modelový rad zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám príslušných smerníc EÚ, ktoré sa uvádzajú dolu. Toto vyhlásenie stráca platnosť pri uskutočnení akejkoľvek úpravy na stroji bez nášho výslovného súhlasu. Boli prijaté príslušné interné opatrenia zaručujúce, že sériovo vyrábané výrobky zodpovedajú požiadavkám súčasných smerníc EÚ a príslušných noriem.

BG Декларира, че серийният модел - описан по-долу - отговаря на съответната основна безопасност и здравни изисквания на приложимите директиви на ЕС, изброени по-долу. Тази декларация престава да бъде валидна, в случай че се направят модификации по машината, без нашето изрично одобрение. Предприемат се подходящите вътрешни мерки, за да се гарантира, че производствените единици на тази серия съответстват по всяко време на изискванията на настоящите

Директиви на ЕС и съответните стандарти

SR Predstavlja izjavo da je dole opisana serija modela usklađena sa određenim osnovnim bezbednosnim i zdravstvenim zahtevima iz odgovarajućih direktiva EU koje su navedene ispod. Ova izjava pretaće da važi u slučaju obavljanja bilo kakvih izmena na mašini bez izričitog odobrenja od strane nas. Preduzete su odgovarajuće unutrašnje mere kako bi se obezbedilo da mašine iz serijske proizvodnje uvek budu usklađene sa zahtevima važećih direktiva EU i odgovarajućih standarda.

HR Izjavljuje da je niže opisana serija modela u skladu s osnovnim važećim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima odgovarajućih EZ smjernica u donjem popisu. Valjanost ove izjave prestaje ako se na stroju provedu bilo kakve preinake bez našeg izričitog odobrenja. Poduzete su interne mjere kako bi se osiguralo da jedinice iz serijske proizvodnje uvijek budu u skladu sa zahtjevima sadašnjih EZ smjernica i važećim standardima.

RU Заявляет, что нижеописанная серийная модель отвечает основным требованиям безопасности соответствующих Директив ЕС, указанных ниже. Данное заявление становится недействительным, если производятся любые модификации устройства без нашего одобрения. Были выбраны надлежащие внутренние параметры, обеспечивающие соответствие приборов серийного производства требованиям действующих директив ЕС и стандартов.

TH ขอประกาศว่าซีรีส์รุ่นที่ระบุด้านล่างนี้สอดคล้องกับความปลอดภัยพื้นฐานและข้อกำหนดด้านสุขภาพที่เกี่ยวข้องของข้อกำหนดกับ EU ที่เหมาะสมดังแสดงไว้ด้านล่าง คำประกาศนี้จะไม่สามารถบังคับใช้ได้อีกต่อไปถ้ามีการปรับเปลี่ยนใดๆ กับเครื่องโดยไม่ได้ขออนุมัติอย่างชัดเจนจากเรา เราได้ดำเนินการมาตรฐานภายในอย่างเหมาะสมเพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องที่ผลิตเพื่อการพาณิชย์จะสอดคล้องกับข้อกำหนดของข้อกำหนดกับ EU และมาตรฐานที่เกี่ยวข้องในปัจจุบันเสมอ

FI Vakuuttaa, että alla kuvailtu mallisarja on alla luetteltujen tarkoituksenmukaisten EU-direktiivien edellyttämien asiaankuuluvien, perustavanlaatuisten turva- ja terveysvaatimusten mukainen. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa, jos koneeseen tehdään muutoksia ilman nimenomaista hyväksyntää. Valmistaja toteuttaa tarkoituksenmukaisia sisäisiä toimenpiteitä, jotta varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet ovat aina senhetkisten EU-direktiivien ja asiaankuuluvien normien edellyttämien vaatimusten mukaisia

ET Kinnitame käesolevaga, et allpool kirjeldatud mudeliseeria vastab allnimetatud Euroopa Liidu asjakohastes direktiivides sätestatud ohutuse põhinõuetele. See deklaratsioon kaotab kehtivuse, kui masinal tehakse muudatusi, milleks pole antud selgesõnalist luba. On rakendatud vajalikke sisemeetmeid, et tagada tooteseeriaisse kuuluvate seadmete pidev vastavus kehtivatele Euroopa Liidu direktiividele ja asjakohastele standarditele.

IS Lýsir því yfir að gerðarlínan sem lýst er að neðan samræmist viðeigandi grundvallar öryggis- og heilbrigðiskröfum viðeigandi tilskipana ESB sem taldar eru upp að neðan. Þessi yfirlýsing missir gildi sitt ef einhverjar breytingar eru gerðar á vélinni án eindregiðs samþykkis. Gripið hefur verið til viðeigandi innri aðgerða til að tryggja að raðframléiddar einingar samræmist alltaf kröfum núverandi tilskipunum ESB og viðeigandi stöðlum.

Model Series:
QF, 24, 40, 92P, UMB, BMB, E87, QU, ODFL, K, P, 87PM, 2TM, 3HM, 5HM, 29, MC, MZ

Relevant EU Directives and Standards
EU Low voltage Equipment Directive (2006/95/EC)

- EN 60335-1:2002, A1:2004, A2:2006, A11:2004, A12:2006, A13:2008, A14:2010
 - EN 60335-2-2:2003, A1:2004, A2:2006, A11:2010
 - EN 62233:2008
- EU Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)**
- EN 55014-1:2006, A1:2009
 - EN 55014-2:1997, A1:2001, A2:2008
 - EN 61000-3-2: 2006, A1:2009, A2:2009
 - EN 61000-3-3: 2008

Directive RoHS 2011/65/UE